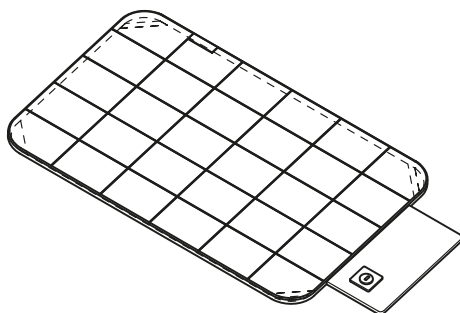


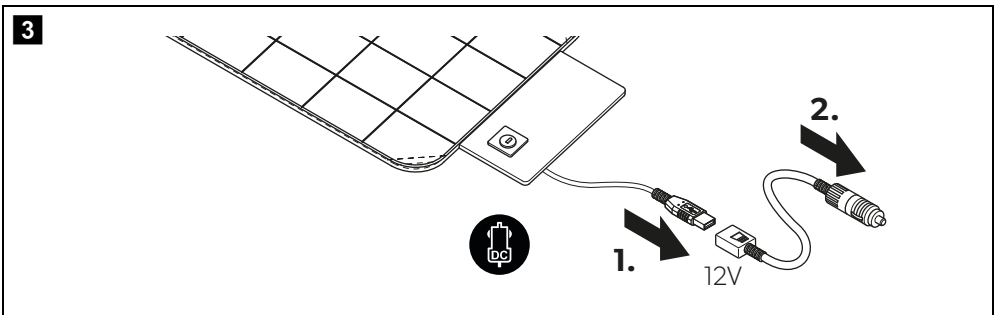
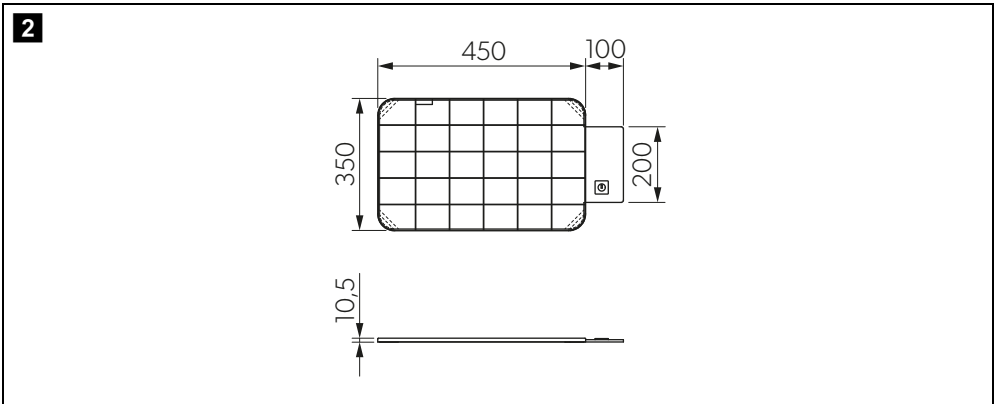
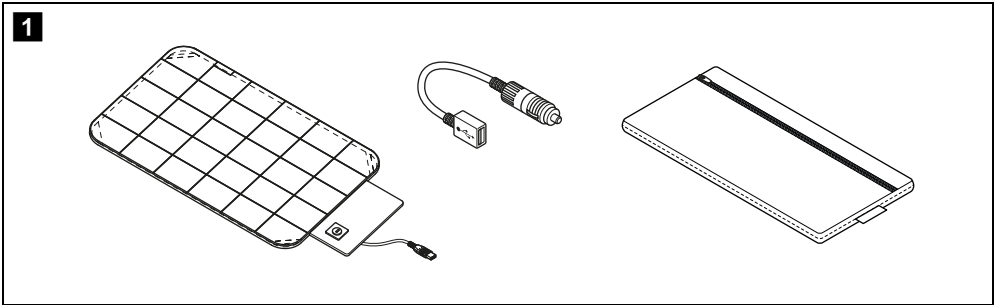
# ↗ DOMETIC HEATING OTHER HEATING

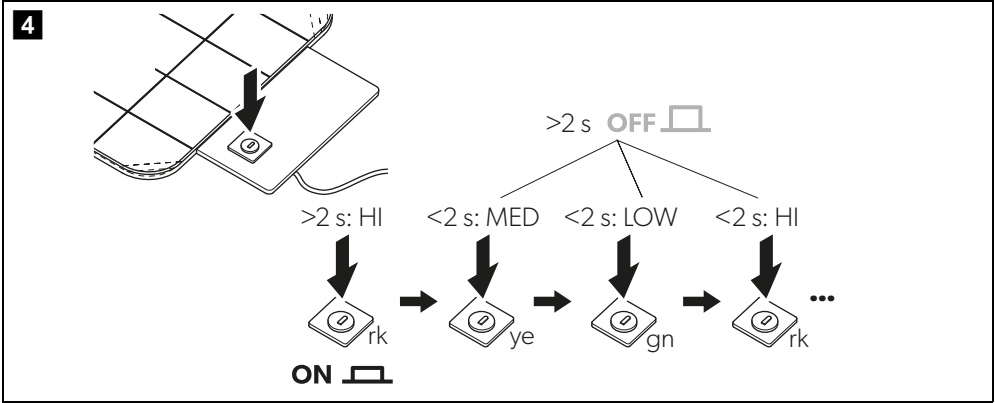


CMP-H1

EN	<b>Heating Pad</b> Operating manual . . . . .	5	FI	<b>Lämpötyyny</b> Käyttöohje . . . . .	53
DE	<b>Heizkissen</b> Bedienungsanleitung . . . . .	9	RU	<b>Электрорелка</b> Инструкция по эксплуатации . . . . .	57
FR	<b>Coussin chauffant</b> Notice d'utilisation . . . . .	14	PL	<b>Mata grzewcza</b> Instrukcja obsługi . . . . .	62
ES	<b>Almohadilla eléctrica</b> Instrucciones de uso . . . . .	19	SK	<b>Výhrevná podložka</b> Návod na obsluhu . . . . .	67
PT	<b>Tapete térmico</b> Manual de instruções . . . . .	24	CS	<b>Vyhřívací podložka</b> Návod k obsluze . . . . .	72
IT	<b>Cuscinetto riscaldante</b> Istruzioni per l'uso . . . . .	29	HU	<b>Fűtőpárna</b> Használati utasítás . . . . .	76
NL	<b>Verwarmingkussen</b> Gebruiksaanwijzing . . . . .	34	TR	<b>Isıtıcı ped</b> Kullanma Kılavuzu . . . . .	80
DA	<b>Varmemåtte</b> Betjeningsvejledning . . . . .	39	SL	<b>Grelna blazina</b> Navodilo za uporabo . . . . .	84
SV	<b>Värmare</b> Bruksanvisning . . . . .	43	BG	<b>Грейка</b> Инструкция за експлоатация . . . . .	88
NO	<b>Varmepute</b> Bruksanvisning . . . . .	48			

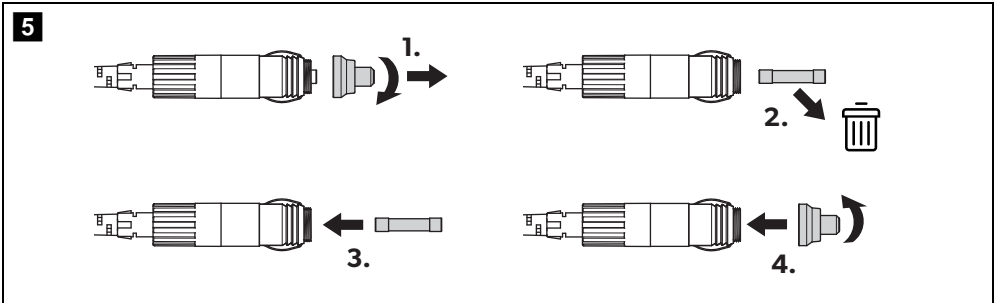
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.





	EN	DE	FR	ES	PT	IT	NL	DA	SV	NO
<b>rk</b>	Red	Rot	Rouge	Rojo	Vermelho	Rosso	Rood	Rød	Röd	Rød
<b>ye</b>	Yellow	Gelb	Jaune	Amarillo	Amarelo	Giallo	Geel	Gul	Gul	Gul
<b>gn</b>	Green	Grün	Vert	Verde	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grön	Grønn

	FI	RU	PL	SK	CS	HU	TR	SL	BG	AR
<b>rk</b>	Punainen	Красный	Czerwony	Červená	Červená	Piros	Kırmızı	Rdeča	Червено	أحمر
<b>ye</b>	Keltainen	Желтый	Żółty	Žltá	Žlutá	Sárga	Sarı	Rumena	Жълт	أصفر
<b>gn</b>	Vihreä	Зеленый	Zielony	Zelená	Zelená	Zöld	Yesil	Zelena	Зелен	أخضر



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Content

Explanation of symbols . . . . .	5
Safety instructions . . . . .	5
Scope of delivery . . . . .	6
Intended use . . . . .	6
Technical description . . . . .	7
Using the heating pad . . . . .	7
Cleaning and maintenance . . . . .	7
Troubleshooting . . . . .	8
Disposal . . . . .	8
Technical data . . . . .	8

## Explanation of symbols



### WARNING!

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### CAUTION!

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



### NOTE

Supplementary information for operating the product.



Read the instructions!



Do not insert pins!



Not to be used by very young children (0-3 years)!



Do not wash.



Do not iron.



Do not tumble dry.



Do not bleach.



Do not dry clean.

## Safety instructions



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- This heating pad must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the device.
- Do not operate the heating pad if it is visibly damaged.
- If this heating pad's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.

- This heating pad may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Do not use the heating pad in wet conditions or submerge in any liquid. Store in a dry place.

### Risk of asphyxiation

- The cable and control unit of the device can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall ensure that excess ties and power cables shall be arranged in a safe way.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Electrocution hazard

- Before starting the heating pad, ensure that the power cable and the plug are dry.
- Disconnect the heating pad from the power supply
  - Before each cleaning and maintenance
  - After every use

### Risk of injury

- Do not use the device while sleeping.
- This device can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children under the age of 3 years are not to use this device due to their inability to react to overheating.
- This pad is not to be used by or on an invalid, sleeping or unconscious person, or a person with poor blood circulation unless carefully attended.
- The heating pad must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Do not use the heating pad on areas of insensitive skin or directly on bare skin.
- Burns can occur regardless of control settings, check the skin under the heating pad frequently.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.



### NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not use any blankets, cushions or other covers on the heating pad.
- Do not place heavy objects on the heating pad. Avoid sharp folds.
- Do not insert any sharp objects into the heating pad (e.g. safety pins or other metallic means).
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- Do not use the cable as a handle.
- Loop the cable loosely when storing, tight wrapping may damage the cable and internal parts.

## Scope of delivery

Component	Quantity
Heating pad	1
Adapter (USB-A to 12 V plug)	1
Carry bag	1

## Intended use

The heating pad is intended to warm your body or certain individual parts of the body.

The heating pad is **not** intended for

- Commercial or industrial use
- Medical use in hospitals, medical practices, etc

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage

## Cleaning and maintenance



### CAUTION! Electrocuting hazard

- After cleaning, wait until the heating pad is completely dry before plugging in and connecting to the power supply. Do not use or store when damp!
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.



### NOTICE! Damage hazard

- Allow the heating pad to cool down completely before cleaning, folding or storing.
- Do not wash the heating pad in the washing machine or under running water.
- Do not tumble dry.
- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- Examine the device frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the device has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- Clean the heating pad regularly and as soon as it becomes dirty with a dry soft brush or a damp cloth.

### Replacing the fuse

- To replace the fuse proceed as shown (fig. 5, page 4).

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Technical description

The heating pad is equipped with an automatic shut-off function. This switches off the heat supply after approx. 45 min. of continuous operation.

The heating pad is fitted with a safety thermostat that regulates the heat and prevents overheating of the heating pad by automatically switching off the heating pad as soon as the maximum temperature of 55 °C is reached.

## Using the heating pad



### CAUTION! Risk of injury

- Before each use, test the temperature with the back of your hand.
- Prolonged use at the highest level may cause burns. Set the heating pad to the lowest setting (Low) for continuous use.
- If you feel any pain, switch off the device immediately.



### NOTE


Ensure that the capacity of the mobile power supply (e.g. USB-Powerbank) matches the required capacity of the heating pad.

- Proceed as shown to use the heating pad (fig. 3, page 3 to fig. 4, page 4).

## Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
The heating pad does not work. The power button does not illuminate.	The heating pad does not receive any power.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check that the plug is fully inserted into the power source.</li> <li>▶ Check that the adapter is fully connected.</li> <li>▶ Plug in another device to check the correct operation of the power source.</li> </ul>
The heating pad does not work. The power button illuminates.	The heating pad does not receive enough current.	Check that the voltage supply provides a sufficient current (see chapter "Technical data" on page 8).
The heating pad switches off.	The automatic shut-off function has responded.	Switch on the heating pad again.
	Risk of overheating! The safety thermostat has responded.	Allow the heating pad to cool down completely before switching on again.

## Technical data

	CMP-H1	
Voltage:	5 V <sup>===</sup>	12 V <sup>===</sup>
Max. power consumption:	11 W	22 W
Rated current:	2.3 A	1.8 A
Fuse amp rating:	5 A	
Connection cable length:	900 mm	
Adapter cable length:	500 mm	
Dimensions:	450 x 350 x 10.5 mm (fig. 2, page 3)	
Weight:	0.35 kg	
Inspection/certification:		

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on [dometic.com](http://dometic.com) or contact the manufacturer directly (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

## Disposal



- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- ▶ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.
- ▶ The product can be disposed free of charge.



Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Inhalt

Erläuterung der Symbole . . . . .	9
Sicherheitshinweise . . . . .	10
Lieferumfang . . . . .	11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	11
Technische Beschreibung . . . . .	11
Verwendung des Heizkissens . . . . .	11
Reinigung und Pflege . . . . .	12
Fehlersuche und Fehlerbehebung . . . . .	12
Entsorgung . . . . .	13
Technische Daten . . . . .	13

## Erläuterung der Symbole



### WARNUNG!

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### VORSICHT!

**Sicherheitshinweis:** Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



### HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.



Bitte lesen Sie die Anleitung!



Keine Stecknadeln hineinstecken!



Darf nicht von Kleinkindern (0-3 Jahre) bedient werden!



Nicht waschen.



Nicht bügeln.



Nicht im Trockner trocknen.



Nicht bleichen.



Nicht chemisch reinigen.

# Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

## Gefahr durch Stromschlag

- Das Heizkissen darf nur mit Schutzkleinspannung gemäß der Kennzeichnung am Gerät versorgt werden.
- Wenn das Heizkissen sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel des Heizkissens beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Heizkissen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht bei Nässe und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten ein. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Erststungsgefahr

- Wenn das Kabel und die Steuereinheit des Geräts nicht ordnungsgemäß verlegt bzw. platziert wird, besteht die Gefahr, sich zu verheddern, zu strangulieren oder zu verfangen bzw. darauf zu treten. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überstehende Kabelbinder und Stromkabel auf sichere Weise verstaut sind.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

## Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Heizkissens darauf, dass Stromkabel und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Heizkissen von der Stromversorgung
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - Nach jedem Gebrauch

## Verletzungsgefahr

- Während Sie schlafen, dürfen Sie dieses Gerät nicht verwenden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 bis 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden, wobei die Steuerung immer auf die Mindesttemperatur eingestellt sein muss.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie noch nicht auf Überhitzung reagieren können.
- Dieses Heizkissen darf nicht von oder an einer kranken, schlafenden oder bewusstlosen Person oder einer Person mit schlechter Durchblutung verwendet werden, es sei denn, sie wird sorgfältig überwacht.
- Das Heizkissen darf nicht von hitzeempfindlichen Personen und hilfsbedürftigen Personen, die nicht auf Überhitzung reagieren können, benutzt werden.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht an unempfindlichen Bereichen der Haut oder direkt auf der nackten Haut.
- Unabhängig von den Wärmeeinstellungen können Verbrennungen auftreten. Sie müssen die Haut unter dem Heizkissen regelmäßig untersuchen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen.



**ACHTUNG!  
Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung Gasöfen usw.) auf.
- Verwenden Sie keine Decken, Kissen oder Bezüge auf dem Heizkissen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Heizkissen. Falten Sie es nicht zu eng zusammen.
- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände wie Sicherheitsnadeln oder andere metallische Gegenstände in das Heizkissen.

- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Kabel nicht als Griff.
- Wickeln Sie das Kabel nur locker auf, wenn Sie es verstauen. Durch zu enges Aufwickeln können das Kabel und die Innenteile beschädigt werden.

- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Lieferumfang

Komponente	Anzahl
Heizkissen	1
Adapter (USB-A auf 12-V-Stecker)	1
Tragetasche	1

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Heizkissen dient dazu, den Körper oder einzelne Körperteile zu wärmen.

Das Heizkissen darf **nicht** verwendet werden für

- gewerbliche oder industrielle Zwecke
- medizinische Zwecke in Krankenhäusern, Arztpraxen usw.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen

## Technische Beschreibung

Das Heizkissen ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Nach etwa 45 Minuten Dauerbetrieb wird die Wärmezufuhr automatisch abgeschaltet.

Das Heizkissen verfügt über ein Sicherheitsthermostat, das die Wärme reguliert und Überhitzung verhindert, indem es das Heizkissen automatisch ausschaltet, sobald die Höchsttemperatur von 55 °C erreicht ist.

## Verwendung des Heizkissens



### VORSICHT! Verletzungsgefahr

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Temperatur des Heizkissens mit dem Handrücken.
- Eine längere Nutzung auf höchster Stufe kann zu Verbrennungen führen. Stellen Sie das Heizkissen auf die niedrigste Stufe (Low), wenn Sie es über einen längeren Zeitraum verwenden möchten.
- Bei Eintritt von Schmerzen muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden.



### HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Kapazität der mobilen Stromversorgung (z. B. USB-Powerbank) mit der erforderlichen Kapazität des Heizkissens übereinstimmt.

- Nutzen Sie das Heizkissen wie hier gezeigt (Abb. **3**, Seite 3 bis Abb. **4**, Seite 4).

## Reinigung und Pflege



### VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- Warten Sie nach der Reinigung, bis das Heizkissen vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder ans Stromnetz anschließen. Bitte niemals in nassem Zustand verwenden oder aufbewahren!
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Lassen Sie das Heizkissen ganz auskühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Sie dürfen das Heizkissen nicht in der Waschmaschine waschen oder es unter fließendem Wasser reinigen.
- Nicht im Trockner trocknen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden oder Abnutzung. Falls Sie Anzeichen von Schäden oder Abnutzung entdecken, das Gerät falsch verwendet wurde oder nicht funktioniert, retournieren Sie es bitte an den Händler, bevor Sie es das nächste Mal in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie das Heizkissen regelmäßig und bei Verschmutzung mit einer weichen, trockenen Bürste oder einem feuchten Tuch.

## Sicherung ersetzen

- Gehen Sie wie gezeigt (Abb. **5**, Seite 4) vor, um die Sicherung zu wechseln.

## Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Das Heizkissen funktioniert nicht. Die Einschalttaste leuchtet nicht.	Das Heizkissen wird nicht mit Strom versorgt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Stromquelle eingesteckt ist.</li> <li>► Prüfen Sie, ob der Adapter vollständig angeschlossen ist.</li> <li>► Schließen Sie ein anderes Gerät an, um zu überprüfen, ob die Stromquelle funktioniert.</li> </ul>
Das Heizkissen funktioniert nicht. Die Einschalttaste leuchtet.	Das Heizkissen erhält nicht genügend Strom.	Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsversorgung ausreichend Strom liefert (siehe Kapitel „Technische Daten“ auf Seite 13).
Das Heizkissen schaltet sich von selbst aus.	Die automatische Abschaltung wurde aktiviert.	Schalten Sie das Heizkissen wieder ein.
	Überhitzungsgefahr! Das Sicherheitsthermostat wurde aktiviert.	Lassen Sie das Heizkissen ganz auskühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

## Entsorgung



- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

## Technische Daten

	CMP-H1	
Spannung:	5 V $\overline{\text{---}}$	12 V $\overline{\text{---}}$
Max. Stromverbrauch:	11 W	22 W
Nennstrom:	2,3 A	1,8 A
Ampere-Wert der Sicherung:	5 A	
Länge Anschlusskabel:	900 mm	
Länge Adapterkabel:	500 mm	
Abmessungen:	450 x 350 x 10,5 mm (Abb. <b>2</b> , Seite 3)	
Gewicht:	0,35 kg	
Prüfung/Zertifikat:	The CE mark and the UKCA mark are displayed side-by-side.	

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf [dometic.com](http://dometic.com) oder direkt über den Hersteller (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.domestic.com.

## Sommaire

Signification des symboles . . . . .	14
Consignes de sécurité . . . . .	15
Contenu de la livraison . . . . .	16
Usage conforme . . . . .	16
Description technique . . . . .	16
Utilisation du coussin chauffant . . . . .	16
Nettoyage et entretien . . . . .	17
Dépannage . . . . .	17
Mise au rebut . . . . .	18
Caractéristiques techniques . . . . .	18

## Signification des symboles



### AVERTISSEMENT !

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### ATTENTION !

**Consignes de sécurité :** indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



### AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



### REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.



Lisez les instructions !



N'insérez pas d'épingles !



Tenez l'appareil à l'écart des enfants en bas âge (0-3 ans) !



Ne lavez pas l'appareil.



Ne repassez pas l'appareil.



Ne séchez pas l'appareil au sèche-linge.



Ne blanchissez pas l'appareil.



Ne nettoyez pas l'appareil à sec.

# Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

## Risque d'électrocution

- Le coussin chauffant doit uniquement être alimenté à une très basse tension de sécurité, conformément à la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas le coussin chauffant s'il présente des dégâts visibles.
- Si le câble d'alimentation du coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le coussin chauffant. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- N'utilisez pas le coussin chauffant dans des conditions humides et ne le plongez pas dans un liquide. Stockez l'appareil dans un endroit sec.

## Risque d'asphyxie

- Le câble et l'unité de commande de l'appareil peuvent présenter un risque d'étranglement, de strangulation, de chute ou de piétinement s'ils ne sont pas correctement installés. L'utilisateur doit s'assurer que les fixations saillantes et les câbles d'alimentation sont installés de manière sécurisée.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

## Risque d'électrocution

- Avant de mettre le coussin chauffant sous tension, assurez-vous que le câble d'alimentation et le connecteur sont secs.
- Débranchez le coussin chauffant de la source d'alimentation
  - Avant toute opération de nettoyage et d'entretien
  - Après chaque utilisation

## Risque de blessure

- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous dormez.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance si les réglages de température sont toujours définis à la valeur minimale.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants de moins de 3 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil en raison de leur incapacité à réagir à la surchauffe.
- Ce coussin ne doit pas être utilisé par ou sur une personne handicapée, endormie ou inconsciente ou souffrant de problèmes circulatoires sans étroite surveillance.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et des personnes très vulnérables incapables de réagir à la surchauffe.
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur des zones cutanées insensibles ou directement sur la peau nue.
- Des brûlures peuvent survenir quels que soient les réglages définis ; vérifiez régulièrement l'état de la peau sous le coussin chauffant.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## AVIS !

### Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne montez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- N'utilisez pas de couvertures ou de coussins sur le coussin chauffant.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le coussin chauffant. Évitez les bords coupants.
- N'insérez pas d'objets pointus dans le coussin chauffant (par exemple, épingles à nourrice ou autres éléments métalliques).
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Ne saisissez pas l'appareil par le câble.

- Enroulez le câble de manière lâche pour le ranger, un enroulement trop serré peut endommager les composants internes.

## Contenu de la livraison

Composant	Quantité
Coussin chauffant	1
Adaptateur (USB-A vers prise 12 V)	1
Housse de transport	1

## Usage conforme

Le coussin chauffant est destiné à réchauffer votre corps ou certaines parties du corps.

Le coussin chauffant n'est **pas** adapté à ce qui suit

- Utilisation commerciale ou industrielle
- Utilisation médicale dans les hôpitaux, les cabinets médicaux, etc.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## Description technique

Le coussin chauffant est équipé d'une fonction d'arrêt automatique. L'alimentation en chaleur est coupée après environ 45 minutes de fonctionnement continu.

Le coussin chauffant est équipé d'un thermostat de sécurité qui régule la chaleur et empêche la surchauffe en éteignant automatiquement l'appareil dès que la température maximale de 55 °C est atteinte.

## Utilisation du coussin chauffant



### ATTENTION ! Risque de blessure

- Avant chaque utilisation, testez la température avec le dos de votre main.
- Une utilisation prolongée au niveau le plus élevé peut provoquer des brûlures. Réglez le coussin chauffant sur le réglage Low (Faible) pour une utilisation continue.
- Si vous ressentez une douleur, éteignez immédiatement l'appareil.



### REMARQUE

Assurez-vous que la capacité du bloc d'alimentation mobile (ex. : bloc d'alimentation USB) correspond à la capacité requise par le coussin chauffant.

- Procédez comme indiqué pour utiliser le coussin chauffant (fig. **3**, page 3 à fig. **4**, page 4).



## Nettoyage et entretien



### ATTENTION ! Risque d'électrocution

- Après le nettoyage, attendez que le coussin chauffant soit complètement sec avant de le brancher et de le raccorder à l'alimentation électrique. N'utilisez et ne stockez pas le produit s'il est humide !
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



### AVIS ! Risque d'endommagement

- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le nettoyer, de le plier ou de le ranger.
- Ne lavez pas le coussin chauffant dans la machine à laver ou sous l'eau.
- Ne séchez pas l'appareil au sèche-linge.
- N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

► Examinez fréquemment l'appareil pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. En cas de dommages, si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, renvoyez-le au fournisseur avant de le remettre en marche.

► Nettoyez le coussin chauffant régulièrement et dès qu'il est sale, avec une brosse douce et sèche ou un chiffon humide.

## Changement du fusible

► Pour remplacer le fusible, procédez comme indiqué (fig. 5, page 4).

## Dépannage

Problème	Motif possible	Solution
Le coussin chauffant ne fonctionne pas. Le bouton d'alimentation ne s'allume pas.	Le coussin chauffant ne reçoit pas de courant.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Vérifiez que la fiche est entièrement insérée dans la source d'alimentation.</li><li>► Vérifiez que l'adaptateur est entièrement connecté.</li><li>► Branchez un autre appareil pour vérifier le bon fonctionnement de la source d'alimentation.</li></ul>
Le coussin chauffant ne fonctionne pas. Le bouton d'alimentation s'allume.	Le coussin chauffant ne reçoit pas assez de courant.	Vérifiez que l'alimentation en tension fournit un courant suffisant (voir chapitre « Caractéristiques techniques », page 18).
Le coussin chauffant s'éteint.	La fonction d'arrêt automatique s'est activée.	Remettez le coussin chauffant en marche.
	Risque de surchauffe ! Le thermostat de sécurité s'est activé.	Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le remettre en marche.

## Mise au rebut



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

## Caractéristiques techniques

	CMP-H1	
Tension :	5 V $\overline{\text{---}}$	12 V $\overline{\text{---}}$
Consommation électrique max. :	11 W	22 W
Courant nominal :	2,3 A	1,8 A
Intensité du fusible :	5 A	
Longueur du câble d'alimentation :	900 mm	
Longueur du câble de l'adaptateur :	500 mm	
Dimensions :	450 x 350 x 10,5 mm (fig. <b>2</b> , page 3)	
Poids :	0,35 kg	
Contrôle/certification :	The image shows the CE mark and the UKCA mark side-by-side.	

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur [dometic.com](http://dometic.com) ou contactez directement le fabricant ([voir dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Índice

Explicación de los símbolos . . . . .	19
Indicaciones de seguridad . . . . .	20
Volumen de entrega . . . . .	21
Uso previsto . . . . .	21
Descripción técnica . . . . .	21
Uso de la almohadilla eléctrica . . . . .	21
Limpieza y mantenimiento . . . . .	22
Solución de problemas . . . . .	22
Gestión de residuos . . . . .	23
Datos técnicos . . . . .	23

## Explicación de los símbolos



### ¡ADVERTENCIA!

**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



### ¡ATENCIÓN!

**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



### ¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



### NOTA

Información adicional para el manejo del producto.



Lea las instrucciones.



No clavar alfileres o imperdibles.



No permita el uso por niños muy pequeños (de 0 a 3 años).



No lavar.



No planchar.



No secar en secadora.



No utilizar lejía.



No lavar en seco.

## Indicaciones de seguridad



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- Esta almohadilla eléctrica solo puede recibir una tensión baja de protección correspondiente al valor indicado en el marcado del aparato.
- No ponga la almohadilla eléctrica en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de la almohadilla eléctrica está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Esta almohadilla eléctrica solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- No utilice la almohadilla eléctrica si está húmeda o sumergida en un líquido. Guárdela en un lugar seco.

### Riesgo de asfixia

- Si el cable y la unidad de control del aparato no están correctamente dispuestos, pueden ocasionarse riesgos de enredo, estrangulamiento, tropezos o pisadas. El usuario deberá asegurarse de que el exceso de empalmes y cables de alimentación se dispongan de forma segura.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento la almohadilla eléctrica, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte la almohadilla eléctrica de la corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso

### Peligro de lesiones

- No utilice el aparato mientras duerme.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 bajo supervisión adulta y con el control siempre ajustado al valor de temperatura mínimo.

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.
- Esta almohadilla no debe ser usada por o sobre una persona discapacitada, dormida o inconsciente, o una persona con mala circulación sanguínea, a menos que esté debidamente atendida.
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser usada por personas insensibles al calor ni por otras personas vulnerables que no puedan reaccionar al sobrecalentamiento.
- No use la almohadilla eléctrica en zonas de piel insensible ni directamente sobre la piel.
- Compruebe con frecuencia el estado de la piel bajo la almohadilla térmica, ya que pueden producirse quemaduras independientemente de los ajustes de control.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.



**¡AVISO!  
Peligro de daños**

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- No coloque el aparato cerca de una llama o una fuente de calor (calefacción, luz solar directa, estufas de gas, etc.).
- No coloque mantas, almohadas o forros sobre la almohadilla eléctrica.
- No coloque objetos pesados encima de la almohadilla eléctrica. Evite los pliegues afilados.
- No introduzca ningún objeto punzante en la almohadilla eléctrica (por ejemplo, imperdibles u otros elementos metálicos).
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- No utilice el cable como asa para transportar el aparato.
- Al guardar el aparato, enrolle el cable suavemente; si lo aprieta demasiado, puede dañar el propio cable y los componentes internos.

## Volumen de entrega

Componente	Cantidad
Almohadilla eléctrica	1
Adaptador (USB-A a toma de 12 V)	1
Bolsa de transporte	1

## Uso previsto

La almohadilla eléctrica está pensada para calentar el cuerpo total o parcialmente.

La almohadilla eléctrica **no** está pensada para

- uso comercial o industrial
- uso terapéutico en hospitales, consultorios médicos, etc.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Descripción técnica

La almohadilla eléctrica dispone de una función de apagado automático. Esta función desconecta el suministro de calor cuando han pasado 45 minutos de funcionamiento continuado.

La almohadilla eléctrica está dotada de un termostato de seguridad que regula el calor y evita el sobrecalentamiento del aparato apagándolo automáticamente en cuanto se alcanza la temperatura máxima de 55 °C.

## Uso de la almohadilla eléctrica



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- Antes de cada uso, compruebe la temperatura con el dorso de la mano.
- El uso prolongado a máxima temperatura puede provocar quemaduras. Ajuste la almohadilla eléctrica al nivel más bajo (LOW) para un uso prolongado.
- Si siente algún dolor, apague el aparato inmediatamente.



### NOTA

Asegúrese de que la capacidad de la fuente de alimentación móvil (por ejemplo, una batería externa por USB) coincide con la capacidad que necesita la almohadilla térmica.

- Proceda como se indica para usar la almohadilla eléctrica (fig. **3**, página 3 a fig. **4**, página 4).

## Limpeza y mantenimiento



### ¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- Tras la limpieza, espere a que la almohadilla eléctrica esté completamente seca antes de enchufarla y conectarla a la red eléctrica. No la use ni la guarde si está húmeda.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- Deje que la almohadilla eléctrica se enfríe completamente antes de limpiarla, plegarla o guardarla.
- No lave la almohadilla eléctrica en la lavadora ni bajo un chorro de agua.
- No secar en secadora.
- No utilice para la limpieza ningún objeto afilado o duro ni detergentes, ya que esto podría dañar el producto.

► Examine el aparato periódicamente para comprobar la existencia de signos de desgaste o daños. Si hay signos de desperfectos o si el aparato se ha usado incorrectamente o no funciona, llévalo a su proveedor antes de volver a encenderlo.

► Limpie la almohadilla eléctrica regularmente y cada vez que se ensucie. Hágalo utilizando un cepillo suave y seco o un paño húmedo.

## Sustitución de fusible

► Para sustituir el fusible proceda como se indica (fig. 5, página 4).

## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La almohadilla térmica no funciona. El botón de encendido no se ilumina.	La almohadilla eléctrica no recibe energía.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Compruebe que la clavija esté completamente insertada en la fuente de alimentación.</li> <li>► Compruebe que el adaptador esté correctamente conectado.</li> <li>► Conecte otro aparato para comprobar el correcto funcionamiento de la fuente de alimentación.</li> </ul>
La almohadilla térmica no funciona. El botón de encendido se ilumina.	La almohadilla eléctrica no recibe corriente suficiente.	Compruebe que el suministro de tensión proporciona una corriente suficiente (véase capítulo "Datos técnicos" en la página 23).
La almohadilla eléctrica se apaga.	La función de apagado automático ha respondido.	Vuelva a encender la almohadilla eléctrica.
	¡Riesgo de sobrecalentamiento! El termostato de seguridad ha respondido.	Deje que la almohadilla eléctrica se enfríe completamente antes de volver a encenderla.

## Gestión de residuos



- ▶ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- ▶ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.
- ▶ El producto podrá desecharse gratuitamente.

## Datos técnicos

CMP-H1		
Tensión:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Consumo de potencia máx.:	11 W	22 W
Corriente nominal:	2,3 A	1,8 A
Amperaje del fusible:	5 A	
Longitud del cable de conexión:	900 mm	
Longitud del cable del adaptador:	500 mm	
Dimensiones:	450 x 350 x 10,5 mm (fig. 2, página 3)	
Peso:	0,35 kg	
Inspección/homologación:		

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en [dometic.com](http://dometic.com) o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Índice

Explicação dos símbolos . . . . .	24
Indicações de segurança . . . . .	25
Material fornecido . . . . .	26
Utilização adequada . . . . .	26
Descrição técnica . . . . .	26
Utilização do tapete térmico . . . . .	26
Limpeza e manutenção . . . . .	27
Resolução de falhas . . . . .	27
Eliminação . . . . .	28
Dados técnicos . . . . .	28

## Explicação dos símbolos



### AVISO!

**Indicação de segurança:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



### PRECAUÇÃO!

**Indicação de segurança:** indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



### NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



## OBSERVAÇÃO

Informações suplementares para a utilização do produto.



Leia as instruções!



Não insira os pinos!



Não se destina a ser utilizado por crianças muito pequenas (0–3 anos)!



Não lavar.



Não passar a ferro.



Não secar na máquina de secar.



Não usar lixívia.



Não limpar a seco.



## Indicações de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

### Risco de eletrocussão

- Este tapete térmico só pode ser alimentado com potência de tensão extremamente baixa de segurança correspondente à sinalização no aparelho.
- Não opere o tapete térmico se este se encontrar visivelmente danificado.
- Se o cabo de alimentação do tapete térmico estiver danificado, este terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- Este tapete térmico só pode ser reparado por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- Não use o tapete térmico em ambientes húmidos nem o submerja em qualquer líquido. Armazene-a num local seco.

### Risco de asfixia

- O cabo e a unidade de comando do aparelho podem dar origem a riscos de emaranhamento, estrangulamento, queda ou esmagamento com os pés. O utilizador deve garantir que as braçadeiras e os cabos de alimentação estão arrumados em segurança.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o tapete térmico em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.
- Desligue o tapete térmico da fonte de alimentação
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização

### Perigo de ferimentos

- Não use o aparelho enquanto dorme.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos sob supervisão e com o comando sempre no valor de temperatura mínimo.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças com menos de 3 anos de idade não devem utilizar este dispositivo devido à sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.
- Este tapete não deve ser utilizado por ou sobre uma pessoa inválida, a dormir ou inconsciente, ou uma pessoa com má circulação sanguínea, a menos que seja cuidadosamente assistida.
- O tapete térmico não deve ser usado por pessoas sem sensibilidade ao calor e outras pessoas muito vulneráveis que sejam incapazes de reagir ao sobreaquecimento.
- Não utilize o tapete térmico em áreas de pele sem sensibilidade ou diretamente sobre a pele nua.
- Podem ocorrer queimaduras, independentemente das definições de controlo; verifique frequentemente a pele sob o tapete térmico.
- As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.



### NOTA!

#### Risco de danos

- Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).
- Não utilize quaisquer cobertores, almofadas ou outras coberturas sobre o tapete térmico.
- Não coloque objetos pesados sobre o tapete térmico. Evite dobras pronunciadas.
- Não insira objetos afiados no tapete térmico (por exemplo, alfinetes de segurança ou outros meios metálicos).
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não utilize o cabo como uma pega.
- Enrole o cabo de forma folgada ao armazenar; o enrolamento apertado pode danificar o cabo e as peças internas.

## Material fornecido

Componente	Quantidade
Tapete térmico	1
Adaptador (USB-A para ficha de 12 V)	1
Bolsa de transporte	1

## Utilização adequada

O tapete térmico destina-se a aquecer o seu corpo ou determinadas partes individuais do corpo.

O tapete térmico **não** se destina a

- Utilização comercial ou industrial
- Utilização médica em hospitais, consultórios médicos, etc.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Descrição técnica

O tapete térmico está equipado com uma função de desligamento automática. Isto desliga o fornecimento de calor após aprox. 45 minutos de funcionamento contínuo.

O tapete térmico está equipado com um termóstato de segurança que regula o calor e evita o sobreaquecimento do tapete térmico, desligando automaticamente o tapete térmico assim que a temperatura máxima de 55 °C seja atingida.

## Utilização do tapete térmico



### PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- Antes de cada utilização, teste a temperatura com as costas da sua mão.
- A utilização prolongada no nível mais elevado poderá causar queimaduras. Regule o tapete térmico para a definição mais baixa (Baixa) para utilização contínua.
- No caso de surgirem dores, o aparelho deve ser imediatamente desligado.



### OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que a capacidade da fonte de alimentação portátil (p. ex., carregador USB) corresponde à capacidade necessária do tapete térmico.

- Proceda conforme ilustrado para utilizar o tapete térmico (fig. **3**, página 3 a fig. **4**, página 4).

## Limpeza e manutenção



### PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- Após a limpeza, aguarde até o tapete térmico estar completamente seco antes de o ligar e de conectar à fonte de alimentação. Não utilizar ou armazenar se estiver húmido!
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



### NOTA! Risco de danos

- Permita que o tapete térmico arrefeça completamente antes de proceder à limpeza ou armazenamento.
- Não lave o tapete térmico na máquina de lavar ou sob água corrente.
- Não seque na máquina de secar.
- Para a limpeza, não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza, uma vez que estes podem danificar o produto.

► Examine o aparelho frequentemente quanto a sinais de desgaste ou danos. Se forem visíveis tais sinais, se o aparelho tiver sido usado incorretamente ou não funcionar, devolva-o ao fornecedor antes de o voltar a ligar.

► Limpe o tapete térmico regularmente, e assim que este fique sujo, com uma escova suave seca ou um pano húmido.

### Substituir o fusível

► Para substituir o fusível, proceda conforme ilustrado (fig. 5, página 4).

## Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Solução
O tapete térmico não funciona. O botão de alimentação não se acende.	O tapete térmico não recebe qualquer alimentação.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Verifique se a ficha está totalmente inserida dentro da tomada elétrica.</li><li>► Verifique se o adaptador está ligado corretamente.</li><li>► Para verificar o funcionamento correto da tomada elétrica, ligue outro aparelho.</li></ul>
O tapete térmico não funciona. O botão de alimentação acende-se.	O tapete térmico não recebe corrente suficiente.	Verifique se o fornecimento de tensão fornece corrente suficiente (ver capítulo "Dados técnicos" na página 28).
O tapete térmico desliga-se.	A função de desligamento automática foi acionada.	Ligue novamente o tapete térmico.
	Risco de sobreaquecimento! O termóstato de segurança foi acionado.	Permita que o tapete térmico arrefeça completamente antes de o voltar a ligar.

## Eliminação



- ▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- ▶ Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.
- ▶ O produto pode ser eliminado gratuitamente.

## Dados técnicos

	CMP-H1	
Tensão:	5 V <sub>DC</sub>	12 V <sub>DC</sub>
Consumo de corrente máx.:	11 W	22 W
Corrente nominal:	2,3 A	1,8 A
Potência do disjuntor:	5 A	
Comprimento do cabo de ligação:	900 mm	
Comprimento do cabo do adaptador:	500 mm	
Dimensões:	450 x 350 x máx 10,5 mm (fig. 2, página 3)	
Peso:	0,35 kg	
Inspeção/ certificação:		

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em [dometic.com](http://dometic.com) ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Indice

Spiegazione dei simboli . . . . .	29
Istruzioni per la sicurezza . . . . .	30
Dotazione . . . . .	31
Conformità d'uso . . . . .	31
Descrizione delle caratteristiche tecniche . . . . .	31
Uso del cuscinetto riscaldante . . . . .	31
Pulizia e cura . . . . .	32
Risoluzione dei problemi . . . . .	32
Smaltimento . . . . .	33
Specifiche tecniche . . . . .	33

## Spiegazione dei simboli



### AVVERTENZA!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



### ATTENZIONE!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.



### AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



### NOTA

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.



Leggere le istruzioni!



Non inserire spilli!



Non deve essere usato da bambini molto piccoli (0–3 anni)!



Non lavare.



Non stirare.



Non asciugare in asciugatrice.



Non candeggiare.



Non lavare a secco.

# Istruzioni per la sicurezza



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

## Pericolo di scosse elettriche

- Questo cuscinetto riscaldante deve essere alimentato solo con una tensione di sicurezza estremamente bassa corrispondente alla marcatura riportata sull'apparecchio.
- Non mettere in funzione il cuscinetto riscaldante se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del cuscinetto riscaldante è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo cuscinetto riscaldante può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- Non utilizzare il cuscinetto riscaldante in ambienti bagnati né immergerlo in sostanze liquide. Conservare in un luogo asciutto.

## Rischio di asfissia

- Se non sono disposti correttamente, il cavo e l'unità di comando dell'apparecchio possono provocare il rischio di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestamento. L'utilizzatore deve accertarsi che le fascette e i cavi di alimentazione siano posati in modo sicuro.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

## Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del cuscinetto riscaldante, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti.
- Scollegare il cuscinetto riscaldante dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione
  - dopo ogni utilizzo

## Rischio di lesioni

- Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni se supervisionati e con il comando sempre impostato sul valore di temperatura minima.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.
- Questo cuscinetto non deve essere usato da o su una persona invalida, addormentata o incosciente o su una persona con scarsa circolazione sanguigna, a meno che non sia attentamente assistita.
- Il cuscinetto riscaldante non deve essere usato da persone insensibili al calore e da altre persone molto vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Non utilizzare il cuscinetto riscaldante su zone di pelle insensibile o direttamente sulla pelle nuda.
- Le ustioni possono verificarsi indipendentemente dalle impostazioni di controllo, controllare frequentemente la pelle sotto il cuscinetto riscaldante.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.



## AVVISO! Rischio di danni

- Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Non usare coperte, cuscini o altre coperture sul cuscinetto riscaldante.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cuscinetto riscaldante. Evitare pieghe nette.
- Non inserire oggetti appuntiti nel cuscinetto riscaldante (ad esempio, spille da balia o altri oggetti metallici).
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

- Non usare il cavo come maniglia.
- Avvolgere il cavo in modo allentato per riporlo, un avvolgimento stretto può danneggiare il cavo e le parti interne.

## Dotazione

Componente	Quantità
Cuscinetto riscaldante	1
Adattatore (da USB-A a spina 12 V)	1
Borsa di trasporto	1

## Conformità d'uso

Il cuscinetto riscaldante è progettato per riscaldare il corpo o alcune singole parti del corpo.

Il cuscinetto riscaldante **non** è destinato a

- uso commerciale o industriale
- uso medico in ospedali, studi medici ecc.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il cuscinetto riscaldante è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Questo spegne l'alimentazione di calore dopo circa 45 minuti di funzionamento continuo.

Il cuscinetto riscaldante è dotato di un termostato di sicurezza che regola il calore e previene il surriscaldamento del cuscinetto riscaldante spegnendolo automaticamente non appena viene raggiunta la temperatura massima di 55 °C.

## Uso del cuscinetto riscaldante



### ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- Prima di ogni utilizzo, testare la temperatura con il dorso della mano.
- L'uso prolungato al livello più alto può causare ustioni. Impostare il cuscinetto riscaldante sull'impostazione più bassa (LOW) per un uso continuo.
- Qualora insorgano dolori l'apparecchio deve essere immediatamente spento.



### NOTA

Assicurarsi che la capacità dell'alimentazione mobile (ad es. powerbank USB) corrisponda alla capacità richiesta del cuscinetto riscaldante.

- Procedere come indicato per utilizzare il cuscinetto riscaldante (da fig. **3**, pagina 3 a fig. **4**, pagina 4).

## Pulizia e cura



### ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- Dopo la pulizia, attendere che il cuscinetto riscaldante sia completamente asciutto prima di inserire la spina e collegarlo all'alimentazione. Non usare o riporre quando è umido!
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.



### AVVISO! Rischio di danni

- Lasciare raffreddare completamente il cuscinetto riscaldante prima di pulirlo, piegarlo o riporlo.
- Non lavare il cuscinetto riscaldante in lavatrice o sotto acqua corrente.
- Non asciugare in asciugatrice.
- Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti oppure detersivi perché potrebbero danneggiare il prodotto.

► Esaminare frequentemente l'apparecchio per escludere segni di usura o danni. Se ci sono questi segni, se l'apparecchio è stato usato in modo improprio o non funziona, restituirlo al fornitore prima di accenderlo di nuovo.

► Pulire con un panno umido o una spazzola morbida asciutta il cuscinetto riscaldante regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.

## Sostituzione del fusibile

► Per sostituire il fusibile procedere come indicato (fig. 5, pagina 4).

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il cuscinetto riscaldante non funziona. Il pulsante di accensione non si illumina.	Il cuscinetto riscaldante non riceve alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Verificare che la spina sia completamente inserita nella presa.</li><li>► Controllare che l'adattatore sia completamente collegato.</li><li>► Collegare un altro apparecchio per verificare il corretto funzionamento della presa.</li></ul>
Il cuscinetto riscaldante non funziona. Il pulsante di accensione si illumina.	Il cuscinetto riscaldante non riceve abbastanza corrente.	Controllare che l'alimentazione di tensione fornisca una corrente sufficiente (vedi capitolo "Specifiche tecniche" a pagina 33).
Il cuscinetto riscaldante si spegne.	Si è attivata la funzione di spegnimento automatico.	Accendere di nuovo il cuscinetto riscaldante.
	Rischio di surriscaldamento! Si è attivato il termostato di sicurezza.	Lasciare che il cuscinetto riscaldante si raffreddi completamente prima di riaccenderlo.



## Smaltimento



- ▶ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- ▶ Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.
- ▶ È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

## Specifiche tecniche

	CMP-H1	
Tensione:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Consumo energetico max.:	11 W	22 W
Corrente nominale:	2,3 A	1,8 A
Potenza nominale del fusibile:	5 A	
Lunghezza del cavo di collegamento:	900 mm	
Lunghezza del cavo adattatore:	500 mm	
Dimensioni:	450 x 350 x 10,5 mm (fig. <b>2</b> , pagina 3)	
Peso:	0,35 kg	
Ispezione/certificazione:	The CE mark and the UKCA mark are displayed side-by-side.	

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito [dometic.com](http://dometic.com) oppure contattare direttamente il fabbricante ([vedi dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Inhoud

Verklaring van de symbolen . . . . .	34
Veiligheidsaanwijzingen . . . . .	34
Omvang van de levering . . . . .	36
Beoogd gebruik . . . . .	36
Technische beschrijving . . . . .	36
Gebruik van het verwarmingskussen . . . . .	36
Reiniging en onderhoud . . . . .	37
Problemen oplossen . . . . .	37
Verwijdering . . . . .	38
Technische gegevens . . . . .	38

## Verklaring van de symbolen



### WAARSCHUWING!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



### VOORZICHTIG!

**Veiligheidsaanwijzing:** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



### LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



## INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.



Lees de instructies!



Steek er geen pinnen in!



Mag niet worden gebruikt door zeer jonge kinderen (0-3 jaar)!



Niet wassen.



Niet strijken.



Mag niet in de droogtrommel.



Niet bleken.



Niet chemisch reinigen.

## Veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Dit verwarmingskussen mag alleen worden gevoed met extra lage spanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.
- Gebruik het verwarmingskussen niet als het zichtbaar beschadigd is.

- Als de stroomkabel van het verwarmingskussen beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Dit verwarmingskussen mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
- Gebruik het verwarmingskussen niet onder vochtige omstandigheden en dompel hem niet onder in een vloeistof. Berg het toestel op op een droge plaats.
- Dit kussen mag niet worden gebruikt door of op een invalide, slapende of bewusteloze persoon of een persoon met een slechte bloedcirculatie, tenzij dit onder nauwlettend toezicht gebeurt.
- Het verwarmingskussen mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte en andere zeer kwetsbare personen die niet op oververhitting kunnen reageren.
- Gebruik het verwarmingskussen niet op gedeeltes met een ongevoelige huid of rechtstreeks op de blote huid.
- Brandwonden kunnen optreden, ongeacht de instellingen van het apparaat. Controleer regelmatig de huid onder het verwarmingskussen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

### Verstikkingsgevaar

- De kabel en regeleenheid van het apparaat kunnen een gevaar voor verstrikking, verwurging, struikelen etc. vormen indien ze niet correct worden gebruikt. De gebruiker moet ervoor zorgen dat extra aansluitingen en stroomkabels op een veilige manier worden gelegd.



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Controleer voordat u het verwarmingskussen in gebruik neemt of de stroomkabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel het verwarmingskussen van de stroomvoorziening
  - Voor elke reiniging en elk onderhoud
  - Na elk gebruik

### Gevaar voor letsel

- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt.
- Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar en met de regeling altijd ingesteld op de minimumtemperatuurwaarde.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn om op oververhitting te reageren.



### LET OP!

#### Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens etc.).
- Gebruik geen dekens, kussens of andere afdekkingen op het verwarmingskussen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het verwarmingskussen. Vermijd scherpe vouwen.
- Steek geen scherpe voorwerpen in het verwarmingskussen (bijv. veiligheidsspelden of andere metalen objecten).
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Gebruik de kabel niet als handvat.
- Rol de kabel losjes op wanneer u het opbergt. Te strak oprollen kan de kabel en de interne onderdelen beschadigen.

## Omvang van de levering

Onderdeel	Aantal
Verwarmingskussen	1
Adapter (USB-A naar 12V-stekker)	1
Draagtas	1

## Beoogd gebruik

Het verwarmingskussen is bedoeld om uw lichaam of bepaalde lichaamsdelen te verwarmen.

Het verwarmingskussen is **niet** bedoeld voor

- Commercieel of industrieel gebruik
- Medisch gebruik in ziekenhuizen, dokterspraktijken, enz.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Technische beschrijving

Het verwarmingskussen is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie. Dit schakelt de warmtetoevoer na ca. 45 min. continu gebruik uit.

Het verwarmingskussen is voorzien van een veiligheidsthermostaat die de warmte regelt en oververhitting van het verwarmingskussen voorkomt door het verwarmingskussen automatisch uit te schakelen zodra de maximumtemperatuur van 55 °C wordt bereikt.

## Gebruik van het verwarmingskussen



### VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- Test voor elk gebruik de temperatuur met de achterkant van uw hand.
- Langdurig gebruik op de hoogste stand kan brandwonden veroorzaken. Zet het verwarmingskussen op de laagste stand (Laag) voor continu gebruik.
- Als u pijn voelt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit.



### INSTRUCTIE

Zorg ervoor dat de capaciteit van de mobiele stroomvoorziening (bijv. USB-powerbank) geschikt is voor de vereiste capaciteit van het verwarmingskussen.

- Ga zoals aangegeven te werk om het verwarmingskussen te gebruiken (afb. **3**, pagina 3 tot afb. **4**, pagina 4).

## Reiniging en onderhoud



### VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

- Wacht na het reinigen tot het verwarmingskussen volledig droog is alvorens de stekker in het stopcontact te steken en het van stroom te voorzien. Niet gebruiken of opbergen als het vochtig is!
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.



### LET OP! Gevaar voor schade

- Laat het verwarmingskussen volledig afkoelen alvorens het te reinigen, te vouwen of op te bergen.
- Was het verwarmingskussen niet in de wasmachine of onder stromend water.
- Mag niet in de droogtrommel.
- Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen. Daardoor kan het product beschadigd raken.

- ▶ Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen aanwezig zijn en het apparaat verkeerd is gebruikt of niet werkt, breng het dan terug naar de leverancier alvorens opnieuw in te schakelen.
- ▶ Reinig het verwarmingskussen regelmatig en als het vuil is met een droge zachte borstel of een vochtige doek.

## Zekering vervangen

- ▶ Ga zoals weergegeven te werk om de zekering te vervangen (afb. **5**, pagina 4).

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het verwarmingskussen werkt niet. De aan/uitknop licht niet op.	Het verwarmingskussen krijgt geen stroom.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de stekker volledig in de voedingsbron zit.</li><li>▶ Controleer of de adapter correct is aangesloten.</li><li>▶ Steek een ander toestel in het stopcontact om te controleren of het stopcontact goed werkt.</li></ul>
Het verwarmingskussen werkt niet. De aan/uitknop licht op.	Het verwarmingskussen krijgt onvoldoende stroom.	Controleer of de spanningstoevoer voldoende stroom levert (zie hoofdstuk „Technische gegevens“ op pagina 38).
Het verwarmingskussen wordt uitgeschakeld.	De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd.	Schakel het verwarmingskussen weer in.
	Gevaar voor oververhitting! De veiligheids-thermostaat is geactiveerd.	Laat het verwarmingskussen volledig afkoelen alvorens opnieuw in te schakelen.

## Verwijdering



- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.
- Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

## Technische gegevens

	CMP-H1	
Spanning:	5 V $\pm$	12 V $\pm$
Max. stroomverbruik:	11 W	22 W
Nominale stroom:	2,3 A	1,8 A
Stroomsterkte van zekering:	5 A	
Lengte aansluitkabel:	900 mm	
Lengte adapterkabel:	500 mm	
Afmetingen:	450 x 350 x 10,5 mm (afb. <b>2</b> , pagina 3)	
Gewicht:	0,35 kg	
Keuring/certificering:	The CE mark and the UKCA mark are displayed side-by-side.	

Voor de actuele EU-verklaring van overeenstemming voor uw toestel gaat u naar de desbetreffende productpagina op [dometic.com](http://dometic.com) of neemt u direct contact op met de fabrikant (zie [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarselene i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarselene samt den tilhørende dokumentation. Se documents.domestic.com for de nyeste produktinformationer.

## Indhold

Forklaring af symboler . . . . .	39
Sikkerhedshenvisninger . . . . .	40
Leveringsomfang . . . . .	40
Korrekt brug . . . . .	41
Teknisk beskrivelse . . . . .	41
Brug af varmemåtten . . . . .	41
Rengøring og vedligeholdelse . . . . .	41
Udbedring af fejl . . . . .	42
Bortskaffelse . . . . .	42
Tekniske data . . . . .	42

## Forklaring af symboler



### ADVARSEL!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



### FORSIGTIG!

**Sikkerhedshenvisning:** Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



### VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



### BEMÆRK

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.



Læs vejledningen!



Sæt ikke nåle i!



Må ikke bruges af meget små børn (0-3 år)!



Må ikke vaskes.



Må ikke stryges.



Må ikke tørres i tørretumbler.



Må ikke bleges.



Må ikke renses kemisk.

## Sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### Fare for elektrisk stød

- Varmemåtten må kun forsynes med særlig lav sikkerhedsspænding iht. køleskabets mærkning.
- Hvis varmemåtten har synlige skader, må den ikke tages i brug.
- Hvis varmemåttens tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer for sikkerheden.
- Denne varmemåtte må kun repareres af fagfolk. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
- Varmemåtten må ikke bruges under våde forhold eller nedsænkes i væske. Skal opbevares et tørt sted.

### Risiko for kvæling

- Apparatets kabel og betjeningsenhed kan udgøre en risiko for indvikling, strangulering, samt for at snuble over eller træde på dem, hvis de ikke placeres korrekt. Brugeren skal sikre, at overskydende bånd og strømkabler placeres på en sikker måde.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

### Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at strømkablet og stikket er tørre, før varmemåtten tages i brug.
- Afbryd varmemåtten fra strømforsyningen.
  - Før hver rengøring og vedligeholdelse
  - Efter hver brug

### Fare for kvæstelser

- Brug ikke apparatet, mens du sover.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 3 år og yngre end 8 år under opsyn og med betjeningsenheden altid indstillet på den minimale temperaturværdi.

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn under 3 år må ikke bruge denne enhed på grund af deres manglende evne til at reagere på overhedning.
- Denne måtte må ikke anvendes på eller af en invalid, sovende eller bevidstløs person eller en person med dårlig blodcirkulation, medmindre personen er under opsyn.
- Varmemåtten må ikke bruges af personer, der er varmfølsomme eller andre meget sårbare personer, som ikke kan reagere på overhedning.
- Brug ikke varmemåtten på områder med følsomhed eller direkte på bar hud.
- Der kan opstå forbrændinger uanset betjeningsindstillingerne. Kontrollér varmemåtten regelmæssigt.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



### VIGTIGT!

#### Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Brug ikke tæpper, puder eller andre dækkener på varmemåtten.
- Placér ikke tunge genstande på varmemåtten. Undgå skarpe folder.
- Sæt ikke skarpe genstande i varmemåtten (f.eks. sikkerhedsnåle eller andre metalgenstande).
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- Brug ikke kablet som greb.
- Rul kablet løst sammen under opbevaringen. Stram oprulningen kan beskadige kablet og de indvendige dele.

## Leveringsomfang

Komponent	Antal
Varmemåtte	1
Adapter (USB-A til 12 V-stik)	1
Bæretaske	1



## Korrekt brug

Varmemåttten er beregnet til at varme din krop eller visse dele af kroppen.

Varmemåttten er **ikke** beregnet til

- erhvervsmaessig eller industriel brug
- medicinsk brug på hospitaler, klinikker, osv.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## Teknisk beskrivelse

Varmemåttten er udstyret med en automatisk slukkefunktion. Denne slukker varmemforsyningen efter ca. 45 min. kontinuerlig brug.

Varmemåttten er udstyret med en sikkerhedstermostat, der regulerer varmen og forhindrer overhedning af varmemåttten ved automatisk at slukke varmemåttten, så snart maksimumstemperaturen på 55 °C er nået.

## Brug af varmemåttten



### FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- Kontrollér temperaturen med bagsiden af din hånd før hver brug.
- Forlænget brug på det højeste niveau kan medføre forbrændinger. Indstil varmemåttten til den laveste indstilling (Low) med henblik på kontinuerlig brug.
- Hvis du føler smerter, skal du øjeblikkeligt slukke apparatet.



### BEMÆRK

Kontrollér, at kapaciteten for den mobile strømforsyning (f.eks. USB-powerbank) passer med varmemåtttens krævede kapacitet.

- Fortsæt som vist for at bruge varmemåttten (fig. 3, side 3 til fig. 4, side 4).

## Rengøring og vedligeholdelse



### FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

- Efter rengøring skal du vente, indtil varmemåttten er helt tør, før du slutter den til strømforsyningen. Du må ikke bruge eller opbevare den, hvis den er fugtig!
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Lad varmemåttten køle helt ned før rengøring, foldning eller opbevaring.
- Vask ikke varmemåttten i vaskemaskine eller under rindende vand.
- Må ikke tørres i tørretumbler.
- Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

- Undersøg regelmæssigt apparatet for tegn på slitage eller skader. Hvis der er sådanne tegn, hvis apparatet er blevet forkert anvendt eller ikke virker, skal den returneres til leverandøren, før den tændes igen.

- Rengør varmemåttan regelmæssigt, og når den er snavset, med en tør, blød børste eller en fugtig klud.

## Udskiftning af sikringen

- Fortsæt som vist med at udskifte sikringen (fig. 5, side 4).

## Udbedring af fejl



Problem	Mulig årsag	Løsning
Varmemåttan virker ikke. Tænd/sluk-knappen lyser ikke.	Varmemåttan forsynes ikke strøm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontrollér, at stikket er sat helt i strømkilden.</li> <li>► Kontrollér, at adapteren er tilsluttet korrekt.</li> <li>► Tilslut et andet apparat for at kontrollere, om strømkilden fungerer korrekt.</li> </ul>
Varmemåttan virker ikke. Tænd/sluk-knappen lyser.	Varmemåttan forsynes ikke med nok strøm.	Kontrollér, at spændingsforsyningen leverer nok strøm (se kapitlet „Tekniske data“ på side 42).
Varmemåttan slukker.	Den automatiske slukkefunktion har reageret.	Tænd for varmemåttan igen.
	Risiko for overophedning! Sikkerhedstermostaten har reageret.	Lad varmemåttan køle helt ned, før der tændes igen.

## Bortskaffelse



- Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.
- Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

## Tekniske data

	CMP-H1	
Spænding:	5 V $\equiv$	12 V $\equiv$
Maks. strømforgbrug:	11 W	22 W
Mærkestrøm:	2,3 A	1,8 A
Sikrings amperenormering:	5 A	
Tilslutningskablets længde:	900 mm	
Adapterkablets længde:	500 mm	
Mål:	450 x 350 x 10,5 mm (fig. 2, side 3)	
Vægt:	0,35 kg	
Godkendelse/ certifikat:	 	

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produkside på [dometic.com](http://dometic.com) eller kontakte producenten direkte (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produktguide samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produktguide, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Innehållsförteckning

Symbolförklaring	43
Säkerhetsanvisningar	44
Leveransomfattning	45
Avsedd användning	45
Teknisk beskrivning	45
Använda värmaren	45
Rengöring och skötsel	46
Felsökning	46
Avfallshantering	47
Tekniska data	47

## Symbolförklaring



### VARNING!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



### AKTA!

**Säkerhetsanvisning:** Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



### OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



### ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.



Läs anvisningarna!



Sätt inte i stift!



Får ej användas av mycket unga barn (0-3 år)!



Får ej tvättas.



Får ej strykas.



Får ej torktumlas.



Får ej blekas.



Får ej kemtvättas.

# Säkerhetsanvisningar



**VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

## Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Denna värmare får endast matas med säker och extra låg spänning motsvarande märkningen på apparaten.
- Om värmaren uppvisar synliga skador får den inte tas i drift.
- Om värmarens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller kvalificerad personal med motsvarande behörighet.
- Denna värmare får endast repareras av kvalificerad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.
- Använd inte värmaren i våta förhållanden eller nedsänkt i vätska. Förvaras torrt.

## Kvävningsrisk

- Apparaten kabel- och styrenhet kan innebära risk för att trassla in sig, strypas av, snubbla över eller trampa på kablarna om den inte utformas rätt. Användaren ska säkerställa att kabeländar och spänningskablar placeras på ett säkert sätt.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

## Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera att elkabeln och stickkontakten är torra innan du startar värmaren.
- Koppla bort värmaren från strömförsörjningen
  - före varje rengörings- och underhållstillfälle
  - efter varje användning

## Risk för personskada

- Använd inte apparaten medan du sover.
- Apparaten kan användas av barn äldre än 3 år och yngre än 8 år under uppsikt och om reglaget alltid är inställt på minimitemperaturen.

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn under 3 års ålder får inte använda apparaten på grund av deras oförmåga att reagera på överhettning.
- Denna värmare får inte användas av eller på en person som har funktionsnedsättning, sover eller är medvetlös, eller en person med dålig blodcirkulation som inte övervakas noggrant.
- Värmaren får inte användas av personer som är okänsliga för värme eller av andra mycket sårbara personer som inte kan reagera på överhettning.
- Använd inte värmaren på områden med känslig hud eller direkt på bar hud.
- Brännskador kan uppkomma oavsett reglageinställningar, kontrollera huden under värmaren regelbundet.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



## OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Ställ inte upp apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Använd inte täcken, kuddar eller andra överdrag på värmaren.
- Placera inga tunga föremål på värmaren. Undvik skarpa veck.
- Sätt inte i några vassa föremål i värmaren (t.ex. säkerhetsnålar eller andra metallföremål).
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- Använd inte kabeln som handtag.
- Linda kabeln löst vid förvaring, då snäv lindning kan skada kabeln och dess inre delar.

## Leveransomfattning

Komponent	Mängd
Värmare	1
Adapter (USB-A till 12 V-kontakt)	1
Bärväska	1

## Avsedd användning

Värmaren är avsedd att värma din kropp eller vissa enskilda delar av kroppen.

Värmaren är **inte** avsedd för

- kommersiell eller industriell användning
- medicinsk användning på sjukhus, läkarmottagningar etc.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## Teknisk beskrivning

Värmaren har en automatisk avstängningsfunktion. Den stänger av värmetillförseln efter ungefär 45 minuters kontinuerlig användning.

Värmaren har en säkerhetstermostat som reglerar värmen och förhindrar överhettning av värmaren genom att automatiskt stänga av värmaren när maximitemperaturen 55 °C är uppnådd.

## Använda värmaren



### AKTA! Risk för personskada

- Före varje användning ska du testa temperaturen med handryggen.
- Långvarig användning på högsta nivå kan orsaka brännskador. Ställ in värmaren på lägsta inställning (Låg) för kontinuerlig användning.
- Om du känner av smärta ska du omedelbart stänga av apparaten.



### ANVISNING

Se till att kapaciteten hos den mobila spänningsförsörjningen (t.ex. USB-powerbank) passar den kapacitet som värmaren kräver.

- Fortsätt som bilderna visar för att använda värmaren (bild **3**, sida 3 till bild **4**, sida 4).

## Rengöring och skötsel



### **AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

- Vänta tills värmaren är helt torr efter rengöring innan du ansluter den och slår på strömmen. Apparaten får inte användas eller förvaras fuktig!
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.



### **OBSERVERA! Risk för skada**

- Låt värmaren svalna helt innan den rengörs, fälls ihop eller förvaras.
- Tvätta inte värmaren i tvättmaskinen eller under rinnande vatten.
- Får ej torktumlas.
- Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

► Undersök apparaten regelbundet för tecken på slitage eller skada. Om det finns sådana tecken, och om apparaten har använts på fel sätt eller inte fungerar, så ska den lämnas tillbaka till leverantören innan den slås på igen.

► Rengör värmaren regelbundet med en mjuk borste eller en fuktig trasa och så fort som möjligt efter att den har blivit smutsig.

### **Byta säkringen**

► Gör som bilden visar för att byta säkring (bild 5, sida 4).

## Felsökning

Problem	Möjlig anledning	Åtgärd
Värmaren fungerar inte. Strömknappen lyser inte.	Värmaren får ingen ström.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Kontrollera att kontakten är helt isatt i uttaget.</li><li>► Kontrollera att adaptern är helt ansluten.</li><li>► Anslut en annan apparat för att kontrollera att strömkällan fungerar som den ska.</li></ul>
Värmaren fungerar inte. Strömknappen lyser.	Värmaren får inte tillräckligt med ström.	Kontrollera att spänningsmatningen ger tillräckligt med ström (se kapitel "Tekniska data" på sidan 47).
Värmaren stängs av.	Den automatiska avstängningsfunktionen har reagerat.	Slå på värmaren igen.
	Risk för överhettning! Säkerhetstermostaten har reagerat.	Låt värmaren svalna helt innan den slås på igen.

## Avfallshantering



- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförfordningar.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

## Tekniska data

	CMP-H1	
Spänning:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Max effektförbrukning:	11 W	22 W
Märkström:	2,3 A	1,8 A
Säkringsstorlek:	5 A	
Anslutningskabelns längd:	900 mm	
Adapterkabelns längd:	500 mm	
Mått:	450 x 350 x 10,5 mm (bild <b>2</b> , sida 3)	
Vikt:	0,35 kg	
Besiktning/certifikat:		

Se respektive produktsida på [dometic.com](http://dometic.com) eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (gå till [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

## Innhold

Symbolforklaring	48
Sikkerhetsanvisninger	49
Leveringsomfang	50
Forskriftsmessig bruk	50
Teknisk beskrivelse	50
Bruke varmeputen	50
Rengjøring og vedlikehold	51
Feilretting	51
Avfallshåndtering	51
Tekniske spesifikasjoner	52

## Symbolforklaring



### ADVARSEL!

**Sikkerhetsregel:** Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



### FORSIKTIG!

**Sikkerhetsregel:** Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



### PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



### MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.



Les instruksjonene!



Ikke stikk inn pinner!



Skal ikke brukes av svært små barn (0–3 år)!



Må ikke vaskes.



Må ikke strykes.



Må ikke tørkes i tørketrommel.



Må ikke blekes.



Må ikke renses.



# Sikkerhetsanvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

## Fare for elektrisk støt

- Varmeputen må kun forsynes med sikker, ekstra lav spenning som samsvarer med merkingen på puten.
- Varmeputen må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne varmeputen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på varmeputen må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
- Ikke bruk varmeputen under våte forhold eller senk den ned i væske. Må oppbevares på en tørr plass.

## Kvelningsfare

- Kabelen og styreenheten til puten kan innebære en risiko for å vikle seg fast, kveles, snuble eller trække på det, dersom det ikke er plassert korrekt. Brukeren må sikre at overdrevne strips og strømkabler plasseres på en sikker måte.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

## Fare for elektrisk støt

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før varmeputen startes opp.
- Koble varmeputen fra strømforsyningen
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk

## Fare for personskader

- Ikke bruk enheten når du sover.
- Denne enheten kan brukes av barn som er eldre enn 3 år og yngre enn 8 år, under tilsyn og med styringen satt til den minste temperaturverdien.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn under 3 år skal ikke bruke denne enheten på grunn av manglende evne til å reagere på overoppheting.
- Denne puten skal ikke brukes av eller på en funksjonshemmet, sovende eller bevisstløs person, eller en person med dårlig blodsirkulasjon, med mindre de passes nøye på.
- Varmeputen må ikke brukes av personer som er ufølsomme for varme, eller av andre svært sårbare personer som ikke er i stand til å reagere på overoppheting.
- Ikke bruk varmeputen på områder av ufølsom hud eller direkte på naken hud.
- Brannskader kan oppstå uavhengig av kontrollinnstillinger, sjekk huden under varmeputen ofte.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.



## **PASS PÅ!** Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- Ikke bruk tepper, puter eller andre trekk på varmeputen.
- Ikke plasser tunge gjenstander på varmeputen. Unngå skarpe brettekanter.
- Ikke stikk skarpe gjenstander inn i varmeputen (f.eks. sikkerhetsnåler eller andre metalliske gjenstander).
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- Ikke bruk kabelen som håndtak.
- Kveil opp kabelen løst ved oppbevaring, tett pakking kan ødelegge kabelen og indre deler.

## Leveringsomfang

Komponent	Antall
Varmepute	1
Adapter (USB-A til 12 V-plugg)	1
Bæreveske	1

## Forskriftsmessig bruk

Varmeputen er ment å varme opp kroppen din eller enkelte deler av kroppen.

Varmeputen er **ikke** ment for

- Kommerisiell eller industriell bruk
- Medisinsk bruk på sykehus, medisinsk praksis, etc

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## Teknisk beskrivelse

Varmeputen er utstyrt med en automatisk avstengingsfunksjon. Denne slår av varmetilførselen etter ca. 45 min. kontinuerlig drift.

Varmeputen er utstyrt med en sikkerhetstermostat som regulerer varmen og forhindrer overoppheting av varmeputen ved automatisk å slå av varmeputen så snart den maksimale temperaturen på 55 °C er nådd.

## Bruke varmeputen



### FORSIKTIG! Fare for personskader

- Før hver bruk sjekker du temperaturen med baksiden av hånden.
- Langvarig bruk på høyeste nivå kan forårsake brannskader. Sett varmeputen på den laveste innstillingen (lav) for kontinuerlig bruk.
- Hvis du føler smerte, slår du av enheten umiddelbart.



### MERK

Sørg for at kapasiteten til den mobile spenningsforsyningen (f.eks. USB-powerbank) svarer til den påkrevde kapasiteten til varmeputen.

- Fortsett som vist, for å bruke varmeputen (fig. **3**, side 3 til fig. **4**, side 4).

## Rengjøring og vedlikehold



### **FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt**

- Etter rengjøring venter du til varmeputen er helt tørr før du setter i kontakten og kobler til strømforsyningen. Ikke bruk eller oppbevar når det er fuktig!
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.



### **PASS PÅ! Fare for skader**

- La varmeputen avkjøles helt før rengjøring, sammenbretting eller oppbevaring.
- Ikke vask varmeputen i vaskemaskinen eller under rennende vann.
- Må ikke tørkes i tørketrommel.
- Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

- Undersøk puten regelmessig for tegn på slitasje eller skade. Hvis det foreligger slike tegn, hvis enheten har blitt misbrukt eller ikke fungerer, returner den til leverandøren før du slår den på igjen.
- Rengjør varmeputen med en tørr myk børste eller fuktig klut regelmessig og når den er tilsmusset.

### **Skifte sikring**

- Fortsett som vist, for å skifte sikringen (fig. 5, side 4).

## Feilretting


Problem	Mulig årsak	Løsning
Varmeputen fungerer ikke. Strømknappen lyser ikke.	Varmeputen mottar ingen strøm.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Kontroller at pluggen er satt helt inn i strømforsyningen.</li><li>► Kontroller at adapteren er helt tilkoblet.</li><li>► Plugg inn en annen enhet for å sjekke at strømforsyningen fungerer som den skal.</li></ul>
Varmeputen fungerer ikke. Strømknappen lyser.	Varmeputen mottar ikke nok strøm.	Kontroller at spenningsforsyningen gir tilstrekkelig strøm (se kapittel «Tekniske spesifikasjoner» på side 52).
Varmeputen slås av.	Den automatiske avstengingsfunksjonen har reagert.	Slå på varmeputen igjen.
	Fare for overopphetning! Sikkerhetstermostaten har reagert.	La varmeputen avkjøles helt før du slår den på igjen.

## Avfallshåndtering



- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringscenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

## Tekniske spesifikasjoner

	CMP-H1	
Spenning:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Maks. strømförbruk:	11 W	22 W
Merkeström:	2,3 A	1,8 A
Sikringens styrke:	5 A	
Lengde på tilkoblingskabelen:	900 mm	
Adapterkabelengde:	500 mm	
Mål:	450 x 350 x 10,5 mm (fig. <b>2</b> , side 3)	
Vekt:	0,35 kg	
Inspeksjon/ sertifisering:		

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produksiden på [dometic.com](http://dometic.com) eller ta kontakt med produsenten direkte (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattamaan tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## Sisältö

Symbolien selitykset	53
Turvallisuusohjeet	53
Toimituskokonaisuus	54
Käyttötarkoitus	54
Tekninen kuvaus	55
Lämpötyynyn käyttö	55
Puhdistus ja hoito	55
Vianetsintä	56
Hävittäminen	56
Tekniset tiedot	56

## Symbolien selitykset



### VAROITUS!

**Turvallisuusohjeet:** viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



### HUOMIO!

**Turvallisuusohjeet:** viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



### HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



### OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.



Lue ohjeet!



Älä aseta neuloja lämpötyynyn!



Ei saa antaa hyvin pienten lasten (0–3-vuotiaat) käyttöön!



Ei saa pestä.



Ei saa silittää.



Ei rumpukuivausta.



Ei saa valkaista.



Ei saa puhdistaa kemiallisesti.

## Turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Lämpötyynyn saa syöttää vain turvallista erityis-matalaa jännitettä, joka vastaa laitteessa olevaa merkintää.
- Lämpötyynyä ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos lämpötyynyn liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä lämpötyynyä saa korjata ainoastaan tehtävään pätevään henkilöstö. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

- Älä käytä tätä lämpötyynyä märissä olosuhteissa äläkä upota sitä mihinkään nesteeseen. Säilytä sitä kuivassa paikassa.

### Tukehtumisvaara

- Laitteen johto ja ohjauksikkö voivat lisätä kie-  
toutumis-, kuristumis-, kompastumis- tai pääl-  
leastumisvaaraa, mikäli niitä ei asetella  
asianmukaisesti. Käyttäjän on varmistettava, että  
nauhat ja johdot asetellaan turvallisesti.



**HUOMIO! Näiden varoitusten nou-  
dattamatta jättäminen voi johtaa  
vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Varmista ennen lämpötyynyn käyttöönottoa, että  
johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota lämpötyyny virtalähteestä.
  - Aina ennen puhdistusta tai huoltoa
  - Aina käytön jälkeen

### Loukkaantumiskaava

- Älä käytä laitetta nukkuessasi.
- Vähintään 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voi-  
vat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisina ja sääti-  
men ollessa aina asetettuna  
vähimmäislämpötilaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuus-  
dessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin  
kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai  
henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu  
laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys,  
mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu  
käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt  
ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä lai-  
tetta, koska he eivät pysty reagoimaan ylikuume-  
nemiseen.
- Tätä tyynyä ei saa käyttää invalidin, nukkuvan tai  
tajuttoman henkilön ollessa kyseessä tai jos hen-  
kilön verenkierto on heikko, ellei käyttötilannetta  
valvota huolellisesti.
- Lämpötyynyä eivät saa käyttää henkilöt, jotka  
eivät ole herkkiä lämmölle, tai muut erittäin her-  
kät henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuu-  
menemiseen.
- Älä aseta lämpötyynyä herkille ihoalueille tai suo-  
raan paljaalle iholle.
- Palovamma on mahdollinen säätöasetuksista  
riippumatta; tarkista ihon tila lämpötyynyn alta  
usein.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät  
he leiki laitteella.



### HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaa-  
vat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä altista laitetta avotullelle tai muille lämpöläh-  
teille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuu-  
unit jne.).
- Älä käytä peittoja, tyynyjä tai muita päällisiä läm-  
pötyynyn päällä.
- Älä aseta raskaita esineitä lämpötyynylle. Vältä  
teräviä taitoksia.
- Älä työnnä teräviä esineitä lämpötyynyn (esim.  
hakaneuloja tai muita metallisia välineitä).
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta joh-  
dosta vetämällä.
- Älä käytä johtoa kantokahvana.
- Kierrä johto löysälle rullalle säilytystä varten; kier-  
täminen tiukalle rullalle voi vaurioittaa johtoa ja  
sisäosia.

## Toimituskonaisuus

Osa	Määrä
Lämpötyyny	1
Sovitin (USB-A <-> 12 V:n pistoke)	1
Kantolaukku	1

## Käyttötarkoitus

Lämpötyyny on tarkoitettu lämmittämään kehoasi tai tiettyjä kehon yksittäisiä osia.

Lämpötyynyä **ei ole** tarkoitettu:

- kaupalliseen tai teolliseen käyttöön
- lääkinälliseen käyttöön sairaaloissa, lääkärin  
vastaanotolla jne.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohtee-  
seen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asen-  
nukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin  
tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai  
vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyy-  
dyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## Tekninen kuvaus

Lämpötyyny on varustettu automaattisella sammutustoiminnolla. Tämä katkaisee lämmönsyötön n. 45 min. jatkuvan toiminnan jälkeen.

Lämpötyyny on varustettu turvatermostaattilla, joka säätelee lämpöä ja estää lämpötyynyn ylikuumenemisen kytkemällä lämpötyynyn automaattisesti pois päältä heti, kun 55 °C:n enimmäislämpötila on saavutettu.

## Lämpötyynyn käyttö



### HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- Tarkista lämpötila kämmenselälläsi ennen jokaista käyttökertaa.
- Pitkäaikainen käyttö korkeimmalla lämpötilalla voi aiheuttaa palovammoja. Aseta lämpötyyny alimmalle asetukselle (matala) jatkuvaa käyttöä varten.
- Jos tunnet kipua, kytke laite välittömästi pois päältä.



### OHJE

Varmista, että siirrettävä virtalähde (esim. USB-varavirtalähde) on yhteensopiva lämpötyynyn tarvitseman kapasiteetin kanssa.

- Käytä lämpötyynyä esitetyllä tavalla (kuva **3**, sivulla 3 – kuva **4**, sivulla 4).

## Puhdistus ja hoito



### HUOMIO! Sähköiskun vaara

- Odota puhdistuksen jälkeen, kunnes lämpötyyny on täysin kuiva, ennen kuin kytket sen pistorasiaan ja virtalähteeseen. Älä käytä tai säilytä kosteana!
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.



### HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Anna lämpötyynyn viiletä täysin ennen puhdistamista tai säilytykseen laittamista.
- Älä pese lämpötyynyä pesukoneessa tai juoksevan veden alla.
- Ei rumpukuivausta.
- Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä tai voimakkaita puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

- Tarkista laite säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta. Jos kulumisen tai vaurioiden merkkejä on, jos laitetta on käytetty väärin tai se ei toimi, palauta se laitteen toimittajalle ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.
- Puhdista lämpötyyny kuivalla pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.

### Sulakkeen vaihtaminen

- Vaihda sulake esitetyllä tavalla (kuva **5**, sivulla 4).

## Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lämpötyyny ei toimi. Virtapainikkeen merkkivalo ei syty.	Lämpötyyny ei saa virtaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tarkista, että pistoke on kokonaan virtalähteen pistorasiasa.</li> <li>➤ Tarkista, että sovitin on kytketty kunnolla.</li> <li>➤ Kytke jokin toinen laite pistorasiaan tarkistaaksesi virran saannin.</li> </ul>
Lämpötyyny ei toimi. Virtapainikkeen merkkivalo syttyy.	Lämpötyyny ei saa tarpeeksi virtaa.	Tarkista, että jännitteensyöttö tuottaa riittävän virran (katso kap. "Tekniset tiedot" sivulla 56).
Lämpötyyny kytkeytyy pois päältä.	Automaattinen sammutustoiminto on aktivoitunut.	Kytke lämpötyyny uudelleen päälle.
	Ylikuumenemisvaara! Turva-termostaatti on reagoinut.	Anna lämpötyynyn jäähtyä kokonaan, ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.

## Tekniset tiedot

	CMP-H1	
Jännite:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Enimmäisvirrankulutus:	11 W	22 W
Nimellisvirta:	2,3 A	1,8 A
Sulakkeen ampeerilukitus:	5 A	
Liitäntäjohdon pituus:	900 mm	
Sovittimen johdon pituus:	500 mm	
Mitat:	450 x 350 x 10,5 mm (kuva 2, sivulla 3)	
Paino:	0,35 kg	
Tarkastus/sertifikaatti:		

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta [dometic.com](http://dometic.com). Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

## Hävittäminen



- Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.
- Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.
- Tuotteen voi hävittää veloituksetta.



Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Содержание

Пояснение к символам . . . . .	57
Указания по технике безопасности . . . . .	58
Комплект поставки . . . . .	59
Использование по назначению . . . . .	59
Техническое описание . . . . .	59
Эксплуатация электрогрелки . . . . .	59
Очистка и уход . . . . .	60
Устранение неисправностей . . . . .	60
Утилизация . . . . .	61
Технические характеристики . . . . .	61

## Пояснение к символам



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Указание по технике безопасности:** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



### ОСТОРОЖНО!

**Указание по технике безопасности:** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



### ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



### УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация о работе с устройством.



Ознакомьтесь с инструкцией!



Не прокалывайте булавкой!



Запрещено пользоваться маленьким детям (до 3 лет)!



Запрещено стирать.



Запрещено гладить.



Запрещено сушить в барабанной сушильной машине.



Запрещено отбеливать.



Химическая чистка запрещена.

## Указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

### Опасность поражения электрическим током

- Питание электрогрелки должно осуществляться только безопасным сверхнизким напряжением, соответствующим маркировке на холодильнике.
- Запрещается эксплуатировать электрогрелку, если она имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля электрогрелки необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данной электрогрелки разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.
- Не используйте электрогрелку во влажных условиях и не погружайте ее в какую-либо жидкость. Храните в сухом месте.

### Опасность удушья

- Кабель и блок управления устройства могут представлять собой риск запутывания, удушья, спотыкания или наступания, если они расположены неправильно. Пользователь должен убедиться, что стяжки и силовые кабели расположены безопасным образом.



**ОСТОРОЖНО!** Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

### Опасность поражения электрическим током

- Перед включением электрогрелки убедитесь, что питающий кабель и вилка сухие.
- Отсоединяйте электрогрелку от электропитания
  - перед каждой очисткой и уходом
  - после каждого применения

### Опасность получения травм

- Запрещается пользоваться устройством во время сна.

- Это устройство может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром и с регулятором, всегда установленным на минимальное значение температуры.
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям в возрасте до трех лет запрещено пользоваться устройством ввиду их неспособности реагировать на перегрев.
- Эту грелку запрещено использовать лицам с инвалидностью, во сне или без сознания, а также лицам с нарушениями кровообращения без внимательного присмотра.
- Эту электрогрелку запрещено использовать лицам, нечувствительным к нагреву, и прочим крайне уязвимым лицам, неспособным реагировать на перегрев.
- Запрещено прикладывать электрогрелку к нечувствительным участкам кожи и непосредственно к незащищенной коже.
- Ожоги могут произойти независимо от настроек органов управления – необходимо часто проверять состояние кожи под электрогрелкой.
- Необходимо постоянно следить за детьми и не допускать игр с устройством.



### ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не кладите на электрогрелку одеяла, подушки или чехлы.
- Не кладите на электрогрелку тяжелые предметы. Избегайте острых складок.
- Не прокалывайте электрогрелку какими-либо острыми предметами (например, булавками и другими металлическими предметами).
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.

- Не пользуйтесь кабелем в качестве рукоятки.
- При хранении свободно сматывайте кабель – тугая намотка может привести к повреждению кабеля и внутренних частей.

- Использование в цепях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## Комплект поставки

Деталь	Количество
Электрогрелка	1
Переходник (с USB-A на штекер 12 В)	1
Сумка	1

## Использование по назначению

Электрогрелка предназначена для обогрева тела или отдельных его частей.

Электрогрелка **не предназначена** для

- коммерческого или промышленного применения
- медицинского применения в больницах, частных практиках и т. д.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя

## Техническое описание

Электрогрелка оснащена функцией автоматического выключения. Функция отключает нагревательный элемент после примерно 45 минут непрерывной работы.

Электрогрелка оснащена предохранительным термореле, регулирующим нагрев и защищающим электрогрелку от перегрева за счет ее выключения при достижении максимальной температуры (55 °С).

## Эксплуатация электрогрелки



### ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм

- Перед каждым использованием проверяйте температуру тыльной стороны ладони.
- Длительное использование при максимальном уровне нагрева может привести к ожогам. Для продолжительного использования задайте минимальную температуру электрогрелки (Low).
- При появлении боли необходимо незамедлительно выключить прибор.



### УКАЗАНИЕ

Убедитесь, что емкость мобильного источника питания (например, внешнего USB-аккумулятора) соответствует требуемой мощности грелки.

- Далее пользуйтесь электрогрелкой, как показано на рисунках с рис. **3**, стр. 3 по рис. **4**, стр. 4.

## Очистка и уход



### **ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током**

- После очистки необходимо дождаться полного высыхания электрогрелки перед ее включением в сеть и подключением к источнику питания. Эксплуатация или хранение во влажном виде запрещены!
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.



### **ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Перед очисткой и хранением дождитесь полного остывания электрогрелки.
- Не стирайте электрогрелку в стиральной машине и не мойте под струей воды.
- Запрещено сушить в барабанной сушильной машине.
- Не используйте для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, которые могут повредить изделие.

- ▶ Периодически осматривайте устройство на предмет признаков износа и повреждения. При наличии таких признаков, если устройством неправильно пользовались или оно не работает, не включайте его и верните его поставщику.
- ▶ Регулярно или по мере загрязнения очищайте электрогрелку мягкой сухой щеткой или влажной тряпкой.

## Замена предохранителя

- ▶ Чтобы заменить предохранитель, действуйте как показано на рисунке (рис. 5, стр. 4).

## Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Устранение
Электрогрелка не работает. Кнопка включения питания не загорается.	Электропитание электрогрелки отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Убедитесь, что штекер полностью вставлен в источник питания.</li><li>▶ Проверьте правильность подключения переходника.</li><li>▶ Подключите другое устройство, чтобы проверить правильность работы источника питания.</li></ul>
Электрогрелка не работает. Кнопка включения питания загорается.	Электрогрелка не получает достаточного тока.	Проверьте способность источника обеспечить достаточный ток (см. гл. «Технические характеристики» на стр. 61).
Электрогрелка выключается.	Срабатывает функция автоматического выключения.	Снова включите электрогрелку.
	Опасность перегрева!	Дождитесь полного остывания электрогрелки перед повторным включением.
	Сработало предохранительное термореле.	

## Утилизация



- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.
- Изделие может быть утилизировано бесплатно.

## Технические характеристики

	СМР-Н1	
Напряжение:	5 В <sup>---</sup>	12 В <sup>---</sup>
Макс. потребляемая мощность:	11 Вт	22 Вт
Номинальный ток:	2,3 А	1,8 А
Ном. ток предохранителя:	5 А	
Длина соединительного кабеля:	900 мм	
Длина кабеля переходника:	500 мм	
Размеры:	450 x 350 x 10,5 мм (рис. 2, стр. 3)	
Вес:	0,35 кг	
Испытания/сертификат:		

Актуальную декларацию соответствия ЕС для вашего устройства смотрите на странице соответствующего продукта на [dometic.com](http://dometic.com) или свяжитесь с производителем напрямую (см. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Spis treści

Objaśnienie symboli . . . . .	62
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	63
W zestawie . . . . .	64
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	64
Opis techniczny . . . . .	64
Używanie maty grzewczej . . . . .	64
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	65
Usuwanie usterek . . . . .	65
Utylizacja . . . . .	66
Dane techniczne . . . . .	66

## Objaśnienie symboli



### OSTRZEŻENIE!

**Wskazówka bezpieczeństwa:** wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



### OSTROŻNIE!

**Wskazówka bezpieczeństwa:** wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



### UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



### WSKAZÓWKA

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.



Przeczytać instrukcje!



Nie wbijać szpilek!



Urządzenie nie może być używane przez bardzo małe dzieci (0–3 lata)!



Nie prać.



Nie prasować.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Nie wybielać.



Nie czyścić chemicznie.

## Wskazówki bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Mata grzewcza może być zasilana wyłącznie z obwodów bardzo niskiego napięcia bezpiecznego SELV, zgodnie z umieszczonym na niej oznaczeniem.
- Nie używać maty grzewczej, jeśli ma ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód maty grzewczej ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw maty grzewczej może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Nie używać maty grzewczej w wilgotnych warunkach ani nie zanurzać jej w jakiegokolwiek cieczy. Przechowywać w suchym miejscu.

### Ryzyko uduszenia

- Kabel i jednostka sterująca urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia się lub nadeptnięcia, jeśli nie są one prawidłowo ułożone. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie nadmiaru mocowań i kabli.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem maty grzewczej należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Odłączać matę grzewczą od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją
  - po każdym użyciu

### Ryzyko obrażeń

- Nie używać urządzenia podczas snu.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem i tylko wtedy, gdy jednostka sterująca ustawiona jest na najniższą temperaturę.

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci poniżej 3 lat nie powinny używać tego urządzenia ze względu na ich niezdolność do reagowania na przegrzanie.
- Osoby z niepełnosprawnością, śpiące, nieprzytomne oraz osoby ze słabym krążeniem krwi nie mogą korzystać z maty, a maty nie można wykorzystywać do ogrzewania takich osób, o ile nie jest zapewniony ścisły nadzór.
- Mata grzewcza nie może być używana przez osoby niewrażliwe na ciepło i inne osoby, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Nie używać maty grzewczej na obszarach niewrażliwej skóry lub bezpośrednio na gołej skórze.
- Oparzenia mogą wystąpić bez względu na temperaturę ustawioną na jednostce sterującej. Należy zatem często sprawdzać skórę pod matą grzewczą.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



**UWAGA!  
Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- Nie umieszczać na macie grzewczej koców, poduszek lub powłoczek.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na macie grzewczej. Unikać zaginania pod ostrym kątem.
- Nie wbijać żadnych ostrych przedmiotów w matę grzewczą (np. agrafek ani innych metalowych przedmiotów).
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Nie używać przewodu jako uchwytu.

- Podczas przechowywania należy luźno zawiązać przewód. Ciasne zawiązanie może spowodować uszkodzenie przewodu i wewnętrznych części.

## W zestawie

Element	Ilość
Mata grzewcza	1
Adapter (USB-C na wtyczkę 12 V)	1
Torba transportowa	1

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mata grzewcza przeznaczona jest do ogrzewania ciała lub poszczególnych jego części.

Mata grzewcza **nie** jest przeznaczona do

- Użytku komercyjnego lub przemysłowego
- Użytku medycznego w szpitalach, gabinetach lekarskich itp.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyrażonej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Opis techniczny

Mata grzewcza wyposażona jest w funkcję automatycznego wyłączania. Wyłącza ona dopływ ciepła po ok. 45 min. ciągłej pracy.

Mata grzewcza wyposażona jest w termostat bezpieczeństwa, który reguluje temperaturę i zapobiega przegrzaniu jej poprzez automatyczne wyłączenie maty po osiągnięciu temperatury maksymalnej 55°C.

## Używanie maty grzewczej



### OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić temperaturę grzbietem dłoni.
- Długotrwałe stosowanie na najwyższym ustawieniu może spowodować oparzenia. W celu ciągłego użytkowania należy ustawić matę grzewczą na najniższe ustawienie (Low).
- W przypadku pojawienia się bólu urządzenie natychmiast wyłączyć.



### WSKAZÓWKA

Upewnić się, że moc przenośnego źródła zasilania (np. powerbanku USB) jest wystarczająca do zasilania maty grzewczej.

- Aby użyć maty grzewczej, należy postępować zgodnie z instrukcją (rys. **3**, strona 3 do rys. **4**, strona 4).



## Czyszczenie i konserwacja



### **OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem**

- Po wyczyszczeniu należy odczekać, aż mata grzewcza całkowicie wyschnie, przed podłączeniem jej do zasilania. Nie używać i nie przechowywać, gdy urządzenie jest wilgotne!
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.



### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Przed czyszczeniem, składaniem lub przechowywaniem należy odczekać, aż mata grzewcza całkowicie ostygnie.
- Nie prać maty grzewczej w pralce ani pod bieżącą wodą.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Do czyszczenia nie należy używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących – mogą one uszkodzić produkt.

► Należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeśli widoczne są takie oznaki, jeśli urządzenie było niewłaściwie używane lub nie działa, należy je zwrócić do dostawcy przed ponownym włączeniem.

► Matę grzewczą należy czyścić regularnie i gdy tylko się zabrudzi za pomocą suchej, miękkiej szczotki lub wilgotnej szmatki.

## Wymiana bezpiecznika

► W celu wymiany bezpiecznika postępować w zilustrowany sposób (rys. 5, strona 4).

## Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mata grzewcza nie działa. Przycisk zasilania nie świeci się.	Mata grzewcza nie otrzymuje żadnego zasilania.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Sprawdzić, czy wtyczka jest całkowicie włożona do źródła zasilania.</li><li>► Sprawdzić, czy adapter jest wetknięty do końca.</li><li>► Podłączyć inne urządzenie, aby sprawdzić poprawność działania źródła zasilania.</li></ul>
Mata grzewcza nie działa. Przycisk zasilania świeci się.	Mata grzewcza nie otrzymuje wystarczającego prądu.	Sprawdzić, czy napięcie zasilające zapewnia wystarczający prąd (patrz rozdz. „Dane techniczne” na stronie 66).
Mata grzewcza wyłącza się.	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia.	Ponownie włączyć matę grzewczą.
	Ryzyko przegrzania! Zadziałał termostat bezpieczeństwa.	Przed ponownym włączeniem odczekać, aż mata grzewcza całkowicie ostygnie.

## Utylizacja



- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.
- ▶ Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

## Dane techniczne

	CMP-H1	
Napięcie:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Maksymalne zużycie energii:	11 W	22 W
Prąd znamionowy:	2,3 A	1,8 A
Prąd znamionowy bezpiecznika:	5 A	
Długość przewodu przyłączeniowego:	900 mm	
Długość przewodu adaptera:	500 mm	
Wymiary:	450 x 350 x maks. 10,5 mm (rys. 2, strona 3)	
Masa:	0,35 kg	
Kontrola/certyfikat:		

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: [dometic.com](http://dometic.com) lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Obsah

Vysvetlenie symbolov . . . . .	67
Bezpečnostné pokyny . . . . .	68
Rozsah dodávky . . . . .	69
Používanie v súlade s určením . . . . .	69
Technický opis . . . . .	69
Používanie výhrevnej podložky . . . . .	69
Čistenie a údržba . . . . .	70
Odstraňovanie porúch . . . . .	70
Likvidácia . . . . .	71
Technické údaje . . . . .	71

## Vysvetlenie symbolov



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostný pokyn:** označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



### UPOZORNENIE!

**Bezpečnostný pokyn:** označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



### POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



### POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.



Prečítajte si pokyny!



Nevkladajte koľky!



Nie je určené na použitie veľmi malými deťmi (vek 0–3 roky)!



Neperte.



Nežehlite.



Nesušte v sušičke.



Nebielťe.



Nečistite chemicky.

# Bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

## Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Táto výhrevná podložka musí byť napájaná iba s bezpečným, extra nízkym napätím v súlade s označením na podložke.
- Ak je výhrevná podložka viditeľne poškodená, nepoužívajte ju.
- Ak je pripájací kábel výhrevnej podložky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tejto výhrevnej podložky smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.
- Výhrevnú podložku nepoužívajte vo vlhkých podmienkach ani ju neponárajte do žiadnych kvapalín. Skladujte ho na suchom mieste.

## Nebezpečenstvo udusenía

- Ak kábel a ovládacia jednotka zariadenia nie sú správne uložené, hrozí zvýšené riziko zamotania sa, uškrtenia, zakopnutia alebo pošliapania. Používateľ sa musí postarať, aby nadbytočné kábové viazače a elektrické káble boli bezpečne uložené.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

## Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením výhrevnej podložky do prevádzky dbajte na to, aby boli pripájací kábel a zástrčka suché.
- Výhrevnú podložku odpojte od zdroja napätia
  - Pred každým čistením a údržbou
  - Po každom použití

## Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte zariadenie počas spánku.
- Toto zariadenie smú používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom a s ovládaním nastaveným vždy na minimálnu teplotu.

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú používať toto zariadenie vzhľadom na ich neschopnosť reagovať na prehriatie.
- Túto podložku nesmú používať ľudia s postihnutím, spiace osoby, osoby v bezvedomí ani osoby s nedostatočným prúdením krvi a táto podložka sa ani nesmie použiť u týchto osôb, ak nie sú pod starostlivým dohľadom.
- Výhrevnú podložku nesmú používať osoby necitlivé na teplo a iné veľmi zraniteľné osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Výhrevnú podložku nepoužívajte na necitlivých oblastiach pokožky ani priamo na holej pokožke.
- Popáleniny môžu vzniknúť bez ohľadu na nastavenia ovládania. Pravidelne kontrolujte pokožku pod výhrevnou podložkou.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.



## POZOR!

### Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Na výhrevnú podložku nepoužívajte prikrývky, vankúše alebo poťahy.
- Na výhrevnú podložku neumiestňujte ťažké predmety. Vyhýbajte sa ostrým záhybom.
- Do výhrevnej podložky nekladajte žiadne ostré predmety (napríklad zatváracie špendlíky alebo iné kovové predmety).
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Nepoužívajte kábel ako rukoväť.
- Pri skladovaní kábel voľne stočte, pevné stiahnutie môže poškodiť kábel a vnútorné časti.

## Rozsah dodávky

Dielec	Počet
Výhrevná podložka	1
Adaptér (USB-A do 12 V zástrčky)	1
Prenosná taška	1

## Používanie v súlade s určením

Výhrevná podložka je určená na zahrievanie tela alebo jeho jednotlivých častí.

Výhrevná podložka **nie je** určená na

- komerčné alebo priemyselné použitie,
- zdravotnícke použitie v nemocniciach, ambulanciách a pod.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- Nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- Nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## Technický opis

Výhrevná podložka je vybavená funkciou automatického vypnutia. Tým sa vypne prívod tepla približne po 45 minútach nepretržitej prevádzky.

Výhrevná podložka je vybavená bezpečnostným termostatom, ktorý reguluje teplotu a zabraňuje jej prehriatiu jej automatickým vypnutím pri dosiahnutí maximálnej teploty 55 °C.

## Používanie výhrevnej podložky



### UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- Pred každým použitím skontrolujte teplotu chrbtom ruky.
- Dlhodobé používanie na najvyššom stupni môže spôsobiť popáleniny. Nastavte výhrevnú podložku na najnižší stupeň (Low), aby ste ju mohli nepretržite používať.
- Ak sa vyskytnú bolesti, prístroj okamžite vypnite.



### POZNÁMKA

Ubezpečte sa, že kapacita mobilného zdroja napätia (napr. USB powerbanka) je zhodná s požadovanou kapacitou výhrevnej podložky.

- Pri použití výhrevnej podložky postupujte podľa nasledujúcich obrázkov (obr. **3**, strane 3 až obr. **4**, strane 4).

## Čistenie a údržba



### UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Po vyčistení počkajte, kým výhrevná podložka úplne nevyschne, a až potom ju pripojte k zdroju napájania. Vlhkú podložku nepoužívajte ani neskladujte!
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.



### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skôr ako výhrevnú podložku vyčistíte, zložíte a uskladníte, nechajte ju úplne vychladnúť.
- Výhrevnú podložku neperte v práčke ani pod tečúcou vodou.
- Nesušte v sušičke.
- Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

► Zariadenie pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú, ak bolo zariadenie nesprávne používané alebo nefunguje, vráťte ho dodávateľovi a znovu ho nezapínajte.

► Výhrevnú podložku čistite pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou handričkou.

### Výmena poistky

► Pri výmene poistky postupujte podľa obrázkov (obr. 5, strane 4).

## Odstraňovanie porúch

Problém	Možný dôvod	Riešenie
Výhrevná podložka nefunguje. Tlačidlo napájania nesvieti.	Výhrevná podložka nie je pripojená k zdroju napätia.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Skontrolujte, či je zástrčka úplne zapojená v zdroji napätia.</li><li>► Skontrolujte, či je adaptér úplne pripojený.</li><li>► Zapojte iné zariadenie, aby ste skontrolovali správnu činnosť zdroja napätia.</li></ul>
Výhrevná podložka nefunguje. Tlačidlo napájania svieti.	Výhrevná podložka nemá dostatočný prúd.	Skontrolujte, či zdroj napätia poskytuje dostatočný prúd (pozri kap. „Technické údaje“ na strane 71).
Výhrevná podložka sa vypína.	Aktivovala sa automatická funkcia vypnutia.  Riziko prehriatia! Aktivoval sa bezpečnostný termostat.	Znovu zapnite výhrevnú podložku.  Pred opätovným zapnutím nechajte výhrevnú podložku úplne vychladnúť.

## Likvidácia



- Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.
- Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

## Technické údaje

	CMP-H1	
Napätie:	5 V $\pm$	12 V $\pm$
Max. spotreba energie:	11 W	22 W
Menovitý prúd:	2,3 A	1,8 A
Menovitý prúd poistky:	5 A	
Dĺžka prípojného kábla:	900 mm	
Dĺžka kábla adaptéra:	500 mm	
Rozmery:	450 × 350 × 10,5 mm (obr. 2, strane 3)	
Hmotnosť:	0,35 kg	
Skúška/certifikát:		

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke [dometic.com](http://dometic.com) alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Obsah

Vysvětlení symbolů . . . . .	72
Bezpečnostní pokyny . . . . .	72
Obsah dodávky . . . . .	73
Použití v souladu s účelem . . . . .	73
Technický popis . . . . .	74
Používání vyhřívací podložky . . . . .	74
Čištění a péče . . . . .	74
Odstraňování poruch a závad . . . . .	75
Likvidace . . . . .	75
Technické údaje . . . . .	75

## Vysvětlení symbolů



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostní pokyn:** označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ!

**Bezpečnostní pokyn:** označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



### POZOR!

označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



## POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.



Přečtěte si pokyny!



Nevkládejte kořálky!



Nepoužívejte pro malé děti (0–3 roky)!



Neperte.



Nežehlete.



Nesušte v sušičce.



Nebělte.



Nečistěte v čistírně.

## Bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Tato vyhřívací podložka musí být napájena pouze bezpečným velmi nízkým napětím odpovídajícím označení na přístroji.
- Vyhřívací podložku nepoužívejte, pokud je viditelně poškozená.



- Pokud je napájecí kabel této vyhřívací podložky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Tuto vyhřívací podložku smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.
- Vyhřívací podložku nepoužívejte ve vlhkém prostředí ani ji neponořujte do žádné kapaliny. Uchovávejte na suchém místě.

### Riziko udušení

- Kabel a ovládací jednotka zařízení mohou být při nesprávném uspořádání příčinou nebezpečí zamoštění, uškrcení, zakopnutí nebo zašlápnutí. Uživatel musí zajistit bezpečné uspořádání doplňkových upínacích prvků a napájecích kabelů.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před spuštěním vyhřívací podložky se ujistěte, že jsou napájecí kabel a zástrčka suché.
- Vyhřívací podložku odpojte od zdroje napájení
  - Před každým čištěním a údržbou
  - Po každém použití

### Riziko zranění

- Zařízení nepoužívejte ve spánku.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let pod dohledem a s regulací vždy nastavenou na minimální hodnotu teploty.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti mladší 3 let nesmí toto zařízení používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Tuto podložku nesmí používat invalidní osoba, spící osoba, osoba v bezvědomí nebo osoba se špatným krevním oběhem, pokud není pod pečlivým dohledem.
- Vyhřívací podložku nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné velmi zranitelné osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.

- Vyhřívací podložku nepoužívejte na necitlivých místech pokožky nebo přímo na holé kůži.
- K popáleninám může dojít bez ohledu na nastavení ovládacího panelu, kontrolujte často pokožku pod vyhřívací podložkou.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.



### **POZOR!** **Nebezpečí poškození**

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údajům pro zdroj napájení.
- Přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Na vyhřívací podložku nepoužívejte žádné příkrývky, polštáře ani jiné potahy.
- Na vyhřívací podložku nepokládejte těžké předměty. Vyhněte se ostrým záhybům.
- Do vyhřívací podložky nekládejte žádné ostré předměty (např. zavírací špendlíky nebo jiné kovové předměty).
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Nepoužívejte kabel jako rukojeť.
- Při skladování kabel volně omotejte, těsné omotání může poškodit kabel a vnitřní části.

## Obsah dodávky

Součást	Množství
Vyhřívací podložka	1
Adaptér (USB-A na zástrčku 12 V)	1
Přepravní taška	1

## Použití v souladu s účelem

Vyhřívací podložka je určena k zahřívání těla nebo určitých jednotlivých částí těla.

Vyhřívací podložka **není** určena k následujícím účelům

- Komerční nebo průmyslové použití
- Lékařské použití v nemocnicích, lékařských ordinacích apod.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## Technický popis

Vyhřívací podložka je vybavena funkcí automatického vypnutí. Po cca 45 minutách nepřetržitého provozu se vypne přívod tepla.

Vyhřívací podložka je vybavena bezpečnostním termostatem, který reguluje teplo a zabraňuje přehřátí vyhřívací podložky tím, že automaticky vypne vyhřívací podložku, jakmile je dosaženo maximální teploty 55 °C.

## Používání vyhřívací podložky



### UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- Před každým použitím vyzkoušejte teplotu hřbetem ruky.
- Dlouhodobé používání při nejvyšší úrovni může způsobit popáleniny. Pro nepřetržité používání nastavte vyhřívací podložku na nejnižší stupeň (Low).
- Pokud cítíte bolesti, musíte výrobek okamžitě vypnout.



### POZNÁMKA

Ujistěte se, že kapacita mobilního zdroje napájení (např. powerbanka USB) odpovídá požadované kapacitě vyhřívací podložky.

- Při používání vyhřívací podložky postupujte podle obrázků (obr. **3**, strana 3 až obr. **4**, strana 4).

## Čištění a péče



### UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Po vyčištění vyčkejte, dokud vyhřívací podložka zcela nevyschne, a teprve poté ji zapojte do zásuvky a připojte k napájení. Nepoužívejte ani neskladujte, pokud je vlhká!
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



### POZOR! Nebezpečí poškození


- Před čištěním, skládáním nebo skladováním nechte vyhřívací podložku zcela vychladnout.
- Vyhřívací podložku neperte v pračce ani pod tekoucí vodou.
- Nesušte v sušičce.
- K čištění nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

- Zařízení často kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud se takové příznaky objeví, pokud byl přístroj nesprávně používán nebo nefunguje, vraťte jej před dalším zapnutím dodavateli.
  - Vyhřívací podložku pravidelně čistěte, jakmile se znečistí, suchým měkkým kartáčem nebo vlhkým hadříkem.
- ### Výměna pojistky
- Při výměně pojistek postupujte takto (obr. **5**, strana 4).

## Odstraňování poruch a závad

Problém	Možný důvod	Náprava
Vyhřívací podložka nefunguje. Tlačítko napájení nesvítí.	Vyhřívací podložka není napájena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Zkontrolujte, zda je zástrčka zcela zasunuta do zdroje napájení.</li> <li>➤ Zkontrolujte, zda je adaptér zcela připojen.</li> <li>➤ Připojte jiné zařízení a zkontrolujte správnou funkci zdroje napájení.</li> </ul>
Vyhřívací podložka nefunguje. Tlačítko napájení svítí.	Vyhřívací podložka nedostává dostatečný proud.	Zkontrolujte, zda zdroj napětí poskytuje dostatečný proud (viz kap. „Technické údaje“ na strani 75).
Vyhřívací podložka se vypíná.	Funkce automatického vypnutí zareagovala.  Riziko přehřátí! Bezpečnostní termostat zareagoval.	Zapněte znovu vyhřívací podložku.  Před dalším zapnutím nechte vyhřívací podložku zcela vychladnout.

## Technické údaje

	CMP-H1	
Napětí:	5 V <sup>===</sup>	12 V <sup>===</sup>
Maximální příkon:	11 W	22 W
Jmenovitý proud:	2,3 A	1,8 A
Jmenovitý proud pojistky:	5 A	
Délka připojovacího kabelu:	900 mm	
Délka kabelu adaptéru:	500 mm	
Rozměry:	450 × 350 × 10,5 mm (obr. 2, strana 3)	
Hmotnost:	0,35 kg	
Kontrola/certifikát:		

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu [dometic.com](http://dometic.com) nebo se obraťte přímo na výrobce (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

## Likvidace



- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.
- Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Olvassa el az útmutatásokat!



Ne illesszen bele tűket!



Nagyon fiatal gyermekek (0–3 éves kor) nem használhatják!

## Tartalom

Szimbólumok magyarázata . . . . .	76
Biztonsági útmutatások . . . . .	76
A csomag tartalma . . . . .	77
Rendeltetésszerű használat . . . . .	77
Műszaki leírás . . . . .	78
A fűtőpárna használata . . . . .	78
Tisztítás és karbantartás . . . . .	78
Hibaelhárítás . . . . .	79
Ártalmatlanítás . . . . .	79
Műszaki adatok . . . . .	79



Mosni tilos.



Vasalni tilos.



Szárítógépben szárítani tilos.



Fehériteni tilos.



Szárason tisztítani tilos.

## Szimbólumok magyarázata



### FIGYELMEZTETÉS!

**Biztonsági útmutatás:** veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



### VIGYÁZAT!

**Biztonsági útmutatás:** veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



### FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



### MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

## Biztonsági útmutatások



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.**

### Áramütés miatti veszély

- A fűtőpárnán található jelölésnek megfelelően a fűtőpárnát csak igen alacsony biztonságos feszültséggel szabad ellátni.
- Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja a fűtőpárnát.
- Ha a fűtőpárna csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.

- Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a fűtőpárnán. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Ne használja a fűtőpárnát nedves környezetben, és ne merítse bele semmilyen folyadékba. Száraz helyen tárolja.

### Fulladásveszély

- A készülék kábele és vezérlőegysége a nem megfelelő elrendezés esetén beakadás, fojtás, elbotlás vagy elbotlás veszélyét okozhatja. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a felesleges kötegelők és tápkábelek elrendezése biztonságos legyen.



**VIGYÁZAT!** Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

### Áramütés miatti veszély

- A fűtőpárna üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a fűtőpárnát az áramellátásról
  - Minden tisztítás és ápolás előtt
  - Minden használat után

### Sérülés kockázata

- Alvás közben ne használja a készüléket.
- Ezt a készüléket 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett és a szabályozót mindig a minimális hőmérsékleti értékre állítva használhatják.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A 3 év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mivel nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- Ezt a párnát öngondoskodásra alkalmatlan, alvó vagy eszméletlen, illetve gyenge vérkeringésű személy nem használhatja, kivéve, ha gondos felügyelet alatt van.
- A fűtőpárnát nem használhatják hőérzékeléssel nem rendelkező személyek és más nagyon sérülékeny személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- Ne használja a fűtőpárnát érzékeny bőrfelületeken vagy közvetlenül a meztelen bőrön.

- A vezérlési beállításoktól függetlenül előfordulhatnak égési sérülések, ezért rendszeresen ellenőrizze a fűtőpárna alatti bőrt.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.



### FIGYELEM!

#### Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- Ne használjon semmilyen extra borítást, huzatot a fűtőpárnán.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a fűtőpárnára. Kerülje az éles meghajtásokat.
- Ne helyezzen semmilyen éles tárgyat a fűtőpárnába (pl. biztosítótűt vagy más fém eszközt).
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
- Ne használja a kábelt fogantyúként.
- Tároláskor lazán tekerje fel a kábelt, a szoros feltekerés károsíthatja a kábelt és a belső alkatrészeket.

## A csomag tartalma

Szerkezeti elem	Mennyiség
Fűtőpárna	1
Adapter (USB-A – 12 V dugasz)	1
Hordozótáska	1

## Rendeltetésszerű használat

A fűtőpárna a test vagy egyes testrészek felmelegítésére szolgál.

A fűtőpárna **nem** használható a következőkre:

- Kereskedelmi vagy ipari felhasználás
- Orvosi felhasználás kórházakban, orvosi rendelőkben, stb.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## Műszaki leírás

A fűtőpárna automatikus kikapcsolási funkcióval van ellátva. Ez kb. 45 perc folyamatos működés után kikapcsolja a fűtési funkciót.

A fűtőpárna biztonsági termosztáttal van felszerelve, amely szabályozza a hőt és megakadályozza a fűtőpárna túlmelegedését azáltal, hogy automatikusan kikapcsolja a fűtőpárnát, amint eléri az 55 °C maximális hőmérsékletet.

## A fűtőpárna használata



### VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- Minden használat előtt ellenőrizze a hőmérsékletet a kézfejjével.
- A legmagasabb fokozaton történő tartós használat égési sérüléseket okozhat. Folyamatos használat esetén állítsa a fűtőpárnát a legalacsonyabb teljesítmény fokozatra (Low).
- Ha valamilyen fájdalmat érez, azonnal kapcsolja ki az ülésfűtést!



### MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a mobil áramellátás (pl. USB tápegység) kapacitása megfelel a fűtőpárna szükséges kapacitásának.

- ▶ A fűtőpárna használatakor az alábbiak szerint járjon el **[3]**. ábra, 3. oldal - **[4]**. ábra, 4. oldal).

## Tisztítás és karbantartás



### VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

- A tisztítás után várjon, amíg a fűtőpárna teljesen megszárad, mielőtt bedugná és csatlakoztatná a tápegységhez. Ne használja vagy tárolja, ha nedves!
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.



### FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja a fűtőpárnát teljesen lehűlni.
- Ne mossa a fűtőpárnát mosógépben vagy folyóvíz alatt.
- Szárítógépben szárítani tilos.
- Ne használjon éles vagy kemény tárgyakat vagy tisztítóeszközöket a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

- ▶ Gyakran vizsgálja meg a készüléken a kopás vagy a sérülés jeleit. Ha ilyen jelek vannak, ha a készüléket hibásan használták, vagy nem működik, az újbóli bekapcsolás előtt küldje vissza a szállítónak.
- ▶ A fűtőpárnát rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg száraz, puha kefével vagy nedves kendővel.

### A biztosíték kicserélése

- ▶ A biztosíték cseréjét a következő módon végezze el **[5]**. ábra, 4. oldal).

## Hibaelhárítás



Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fűtőpárna nem működik. A bekapcsológomb nem világít.	A fűtőpárna nem kap áramot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a csatlakozó teljesen be van-e illesztve az áramforrásba.</li> <li>▶ Ellenőrizze, hogy az adapter teljesen csatlakoztatva van-e.</li> <li>▶ Az áramforrás megfelelő működésének ellenőrzéséhez csatlakoztasson egy másik készüléket.</li> </ul>
A fűtőpárna nem működik. A bekapcsológomb világít.	A fűtőpárna nem kap elég áramot.	Ellenőrizze, hogy a feszültségellátás elegendő áramot biztosít-e (lásd „Műszaki adatok” fejj., 79. oldal).
A fűtőpárna kikapcsol.	Az automatikus kikapcsolási funkció aktíválódott.	Kapcsolja be újra a fűtőpárnát.
	Túlmelegedés kockázata! A biztonsági termosztát aktíválódott.	Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja a fűtőpárnát teljesen lehűlni.

## Ártalmatlanítás



- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- ▶ A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.
- ▶ A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

## Műszaki adatok

	CMP-H1	
Feszültség:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Max. energiafogyasztás:	11 W	22 W
Névleges áramerősség:	2,3 A	1,8 A
Biztosíték amperértéke:	5 A	
Kábel hossza:	900 mm	
Adapterkábel hossza:	500 mm	
Méretek:	450 x 350 x 10,5 mm  ábra, 3. oldal)	
Súly:	0,35 kg	
Vizsgálat / tanúsítvány:	 	

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a [dometic.com](http://dometic.com) honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuz ve anladığınız ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer almamış gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız documents.dometic.com.

## İçindekiler

Sembollerin açıklanması	80
Güvenlik uyarıları	80
Teslimat kapsamı	81
Amacına Uygun Kullanım	81
Teknik açıklama	82
Isıtıcı pedin kullanımı	82
Temizlik ve bakım	82
Arızaların Giderilmesi	83
Atık İmhası	83
Teknik Bilgiler	83

## Sembollerin açıklanması



### UYARI!

**Güvenlik uyarısı:** Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



### DİKKAT!

**Güvenlik uyarısı:** Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



### İKAZ!

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



### NOT

Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.



Talimatları okuyun!



Sivri uçlu cisimler sokmayın!



Küçük çocuklar (0-3 yaş) tarafından kullanılmamalıdır!



Yıkamayın.



Ütülemeyin.



Tamburlu kurutucuda kurutmayın.



Ağartıcı kullanmayın.



Kuru temizleme yapmayın.

## Güvenlik uyarıları



**UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.**

### Elektrik çarpması tehlikesi

- Bu ısıtıcı ped, yalnızca cihaz üzerindeki işaret ile belirtilen, güvenli ekstra düşük voltaj ile beslenmelidir.
- Isıtıcı ped üzerinde gözle görülebilir bir hasar varsa, ısıtıcı ped çalıştırılmamalıdır.
- Isıtıcı pedin güç kablosunda hasar varsa, güvenlikle ilgili tehlikelerin önlenmesi için kablo, üretici, servis personeli veya benzeri bir nitelikli kişi tarafından değiştirilmelidir.



- Isıtıcı ped sadece nitelikli personel tarafından onarılmalıdır. Doğru yapılmayan onarımlar mühim tehlikelere sebep olabilir.
- Isıtıcı pedi ıslak koşullarda kullanmayın veya herhangi bir sıvıya daldırmayın. Kuru bir yerde saklayın.

### Oksijensiz kalma rizikosü

- Cihazın kablosu ve kontrol ünitesi doğru şekilde düzenlenmediği takdirde, ezilme, dolanma, boğulma ve takılma risklerine yol açabilir. Kullanıcı, fazla kablo bağlarının ve güç kablolarının güvenli bir şekilde düzenlendiğinden emin olmalıdır.



**DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması haff vey orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.**

### Elektrik çarpması tehlikesi

- Isıtıcı pedi çalıştırmadan önce güç kablosu ve fişinin kuru olduğundan emin olun.
- Aşağıdaki durumlarda ısıtma pedinin güç kaynağı ile olan bağlantısını ayırın:
  - Her temizlik ve bakımdan önce
  - Her kullanımdan sonra

### Yaralanma riski

- Uyurken cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından sadece gözetim altında ve minimum sıcaklık değerine ayarlanmış olarak kullanılabilir.
- Bu cihaz 8 yaşından itibaren çocuklar le fiziksel, duyuumsal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya cihazın güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- 3 yaşından küçük çocuklar, aşırı ısınmaya tepki veremedikleri için bu cihazı kullanmamalıdır.
- Bu ped dikkatlice gözetim sağlanmadıkça hasta, uyuyan ya da bilinci yerinde olmayan veya kan dolaşımı zayıf olan kişiler tarafından kullanılmalı ya da bu kişiler için kullanılmalıdır.
- Isıtıcı ped, ısıya karşı duyarsız kişiler ve aşırı ısınmaya tepki veremeyecek diğer çok hassas kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Isıtıcı pedi hassas olmayan cilt bölgeleri veya doğrudan çıplak cilt üzerinde kullanmayın.
- Kontrol ayarlarından bağımsız olarak yanıklar oluşabilir, bu yüzden ısıtıcı pedin altındaki cildi sık sık kontrol edin.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetim altında bulundurulmalıdır.



**İKAZ!**  
**Hasar tehlikesi**

- Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Isıtıcı pedi açık ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırın vb.) yakınında çalıştırmayın.
- Isıtıcı pedin üzerinde battaniye, minder veya başka bir örtü kullanmayın.
- Isıtıcı pedin üzerine ağır nesnelere koymayın. Keskin kıvrımlardan kaçının.
- Isıtıcı pede sivri uçlu nesnelere sokmayın (örn. çengelli iğneler veya diğer metal malzemeler).
- Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.
- Kabloyu tutamak olarak kullanmayın.
- Saklarken kabloyu gevşek bir şekilde sarın, sıkı sarma kabloya ve iç kısmına zarar verebilir.

## Teslimat kapsamı

Bileşen	Miktar
Isıtıcı ped	1
Adaptör (USB-A'dan 12 V fişe)	1
Taşıma çantası	1

## Amacına Uygun Kullanım

Isıtıcı ped, vücudunuzu veya vücudun belirli kısımlarını ısıtmak için tasarlanmıştır.

Isıtıcı ped aşağıdakiler için **tasarlanmamıştır**:

- Ticari veya endüstriyel kullanım
- Hastanelerde tıbbi kullanım, tıbbi uygulamalar vb.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## Teknik açıklama

Isıtıcı ped, otomatik kapanma fonksiyonuyla donatılmıştır. Bu fonksiyon, 45 dakikalık sürekli çalışmadan sonra ısıtıcı pedin beslemesini keser.

Isıtıcı ped, ısıyı düzenleyen ve maksimum 55 °C sıcaklığa ulaştığında ısıtıcı pedi otomatik olarak kapatarak ısıtıcı pedin aşırı ısınmasını önleyen bir güvenlik termostati ile donatılmıştır.

## Isıtıcı pedin kullanımı



### **DİKKAT! Yaralanma riski**

- Her kullanımdan önce ısıtıcı pedin sıcaklığını elinizin tersiyle test edin.
- En yüksek seviyede uzun süreli kullanım yanıklara neden olabilir. Sürekli kullanım için ısıtıcı pedi en düşük ayarda (Düşük) kullanın.
- Eğer herhangi bir ağrı hissederseniz cihazı hemen kapatın.



### **NOT**

Mobil güç kaynağının kapasitesinin (örn. USB-Powerbank) ısıtıcı pedin ihtiyaç duyduğu kapasitesiyle eşleştirdiğinden emin olun.

- Isıtıcı pedi kullanmak için gösterildiği gibi hareket edin (şekil **3**, sayfa 3 ila şekil **4**, sayfa 4).

## Temizlik ve bakım



### **DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi**

- Temizledikten sonra fişi takmadan ve güç kaynağına bağlamadan önce ısıtıcı pedin tamamen kurumasını bekleyin. Nemli iken kullanmayın veya saklamayın!
- Temizliği ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



### **İKAZ! Hasar tehlikesi**

- Isıtıcı pedi temizlemeden, katlamadan veya saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Isıtıcı pedi çamaşır makinesinde veya akan su altında yıkamayın.
- Tamburlu kurutucuda kurutmayın.
- Ürüne zarar verebileceği için, temizlik için sivri uçlu veya sert nesnelere ya da temizlik maddeleri kullanmayın.

- Cihazı aşınma veya hasar belirtileri açısından sık sık kontrol edin. Bu tür belirtiler varsa, cihaz yanlış kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, ürünü tekrar çalıştırmadan tedarikçiye gönderin.
- Isıtıcı pedi düzenli olarak ve kirlendiğinde kuru yumuşak bir fırça veya nemli bir bezle temizleyin.

## Sigortanın değiştirilmesi

- Sigortayı değiştirmek için gösterildiği gibi hareket edin (şekil **5**, sayfa 4).

## Arızaların Giderilmesi

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Isıtıcı ped çalışmıyor. Güç düğmesinin ışığı yanmıyor.	Isıtıcı pede herhangi bir güç gelmiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Fişin güç kaynağına tam olarak takılı olduğunu kontrol edin.</li><li>► Adaptörün tam olarak bağlı olup olmadığını kontrol edin.</li><li>► Güç kaynağının doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için başka bir cihaz takın.</li></ul>
Isıtıcı ped çalışmıyor. Güç düğmesinin ışığı yanıyor.	Isıtıcı pede yeterli akım gelmiyor.	Voltaj kaynağının yeterli akım sağladığını kontrol edin (bkz. bölüm «Teknik Bilgiler» sayfa 83).
Isıtıcı ped kapanıyor.	Otomatik kapanma fonksiyonu devreye girmiştir.	Isıtıcı pedi tekrar çalıştırın.
	Aşırı ısınma tehlikesi! Güvenlik termostatu devreye girmiştir.	Tekrar çalıştırmadan önce ısıtıcı pedin tamamen soğumasını bekleyin.

## Teknik Bilgiler

	CMP-H1	
Voltaj:	5 V $\equiv$	12 V $\equiv$
Maks. elektrik tüketimi:	11 W	22 W
Anma akımı:	2,3 A	1,8 A
Sigorta akım değeri:	5 A	
Bağlantı kablosu uzunluğu:	900 mm	
Adaptör kablosu uzunluğu:	500 mm	
Boyutlar:	450 x 350 x 10,5 mm (şekil 2, sayfa 3)	
Ağırlık:	0,35 kg	
Muayene/sertifika:		

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen [dometic.com](http://dometic.com) adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

## Atık İmhası



- Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.
- Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Kazalo

Razlaga simbolov . . . . .	84
Varnostni napotki . . . . .	84
Obseg dobave. . . . .	85
Predvidena uporaba . . . . .	85
Tehnični opis . . . . .	86
Uporaba grelne blazine . . . . .	86
Čiščenje in vzdrževanje . . . . .	86
Odpravljanje težav . . . . .	87
Odstranjevanje. . . . .	87
Tehnični podatki . . . . .	87

## Razlaga simbolov



### OPOZORILO!

**Varnostni napotki:** Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



### POZOR!

**Varnostni napotki:** Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



### OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



### NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.



Preberite navodila!



Ne prebadajte!



Ne smejo uporabljati zelo majhni otroci (od 0 do 3 let)!



Prepovedano pranje.



Prepovedano likanje.



Prepovedano sušenje v bobnastem sušilniku.



Prepovedano beljenje.



Prepovedano kemično čiščenje.

## Varnostni napotki



**OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.**

### Nevarnost električnega udara

- Grelno blazino je dovoljeno napajati samo z izjemno nizko napetostjo, kot je navedena na napravi.
- Če na grelni blazini opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- Če je napajalni kabel grelne blazine poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, ki bo preprečila morebitne nevarnosti.

- Vsa popravila te grelne blazine sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebo. Nepravilna popravila lahko povzročijo velika tveganja.
- Grelne blazine ne uporabljajte v mokrih pogojih ali je ne potaplajte v tekočine. Hranite na suhem mestu.

### Nevarnost zadušitve

- Če kabel in upravljalna enota nista pravilno nameščena, obstaja nevarnost, da se vanju zapletete, se z njima zadavite, se spotaknete ali ju pohodite. Uporabnik mora zagotoviti, da bodo odvečne vezice in napajalni kabli varno nameščeni.



**POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.**

### Nevarnost električnega udara

- Pred vklopom grelne blazine vedno preverite, ali sta napajalni kabel in vtič suha.
- Grelno blazino odklopite iz napajanja
  - pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem,
  - po vsaki uporabi.

### Nevarnost telesnih poškodb

- Naprave ne uporabljajte med spanjem.
- To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če so nadzorovani in če je vedno nastavljena minimalna temperatura.
- To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci, ki so mlajši od 3 let, ker se ne morejo odzvati na pregrevanje.
- Te blazine ne smejo uporabljati invalidi, speče ali nezavestne osebe oziroma osebe s slabo prekravitvijo, razen če so skrbno nadzorovani.
- Grelne blazine ne smejo uporabljati osebe, ki so neobčutljive na toploto, in druge zelo ranljive osebe, ki se ne morejo odzvati na pregrevanje.
- Grelne blazine ne uporabljajte na neobčutljivih delih kože ali neposredno na goli koži.
- Opekline lahko nastanejo ne glede na kontrolne nastavitve, zato redno preverjajte kožo pod grelno blazino.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bodo igrali.



### OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovanje energije v aparat.
- Naprave ne odlagajte v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelcev, plinskih peči itd.).
- Na grelni blazini ne uporabljajte odej, blazin ali drugih prevlek.
- Na grelno blazino ne odlagajte težkih predmetov. Ne prepogibajte močno.
- V grelno blazino ne vstavljajte ostrih predmetov (npr. varnostnih zaponk ali drugih kovinskih predmetov).
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.
- Kabla ne uporabljajte za nošenje.
- Pred shranjevanjem kabel ohlapno ovijte, saj se pri tesnem ovijanju lahko poškoduje kabel in notranji deli.

## Obseg dobave

Sestavni del	Količina
Grelna blazina	1
Adapter (USB-A to 12 V vtič)	1
Torba	1

## Predvidena uporaba

Grelna blazina je predvidena za gretje telesa ali določenih delov telesa.

Grelna blazina **ni** predvidena za

- poslovno ali industrijsko uporabo,
- medicinsko uporabo v bolnišnicah, ordinacijah itd.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

## Tehnični opis

Grelna blazina ima samodejni izklop. Ta izklopi napajanje po približno 45 minutah neprekinjenega delovanja.

Grelna blazina ima varnostni termostat, ki uravnava toploto in preprečuje pregrevanje grelne blazine, tako da samodejno izklopi grelno blazino, ko se segreje na maksimalno temperaturo 55 °C.

## Uporaba grelne blazine



### **POZOR! Nevarnost telesnih poškodb**

- Pred vsako uporabo preverite temperaturo s hrbtno stranjo dlani.
- Dolgotrajna uporaba na najvišji stopnji lahko povzroči opekline. Grelno blazino nastavite na najnižjo nastavitev (Low) za neprekinjeno delovanje.
- Če občutite kakršnokoli bolečino, napravo takoj izklopite.



### **NASVET**

Zmogljivost mobilnega napajanja (npr. polnilnika USB) se mora ujemati z zahtevano zmogljivostjo grelne blazine.

- Nadaljujte z uporabo, kot je prikazano (sl. **3**, stran 3 do sl. **4**, stran 4).

## Čiščenje in vzdrževanje



### **POZOR! Nevarnost električnega udara**

- Po čiščenju počakajte, da se grelna blazina popolnoma posuši, preden priključite kabel in ga priklopite na napajanje. Ne uporabljajte in ne shranjujte, če je naprava vlažna!
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



### **OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Pred čiščenjem, zlaganjem ali shranjevanjem počakajte, da se grelna blazina popolnoma ohladi.
- Grelne blazine ne perite v pralnem stroju ali pod tekočo vodo.
- Prepovedano sušenje v bobnastem sušilniku.
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujete izdelek.

- Napravo redno pregledujte glede znakov obrabe ali poškodb. Če opazite takšne znake, če je bila naprava napačno uporabljena ali ne deluje, jo vrnite dobavitelju in je ne vklapljajte.
- Grelno blazino čistite redno in takoj, ko se umaže, s suho mehko krtačo ali vlažno krpo.

## Zamenjava varovalke

- Varovalko zamenjajte, kot je prikazano (sl. **5**, stran 4).

## Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Grelna blazina ne deluje. Gumb za vklop/izklop ne zasveti.	Grelna blazina nima napajanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite, ali je vtič pravilno priključen na vir napajanja.</li> <li>▶ Preverite, ali je adapter pravilno priključen.</li> <li>▶ Priključite drugo napravo, da preverite pravilno delovanje vira napajanja.</li> </ul>
Grelna blazina ne deluje. Gumb za vklop/izklop zasveti.	Grelna blazina nima zadostnega napajanja.	Preverite, ali napajanje zagotavlja zadosten tok (glejte pogl. „Tehnični podatki“ na strani 87).
Grelna blazina se izklopi.	Sprožila se je funkcija samodejnega izklopa.	Znova vklopite grelno blazino.
	Nevarnost pregrevanja! Sprožil se je varnostni termostat.	Pred ponovnim vklopom počakajte, da se grelna blazina popolnoma ohladi.

## Tehnični podatki

	CMP-H1	
Napetost:	5 V $\equiv$	12 V $\equiv$
Najv. poraba toka:	11 W	22 W
Nazivni tok:	2,3 A	1,8 A
Napetost varovalke:	5 A	
Dolžina priključnega kabla:	900 mm	
Dolžina kabla adapterja:	500 mm	
Dimenzije:	450 x 350 x 10,5 mm (sl. 2, stran 3)	
Teža:	0,35 kg	
Pregled/certifikat:		

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu [dometic.com](http://dometic.com) ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

>

## Odstranjanje



- ▶ Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.
- ▶ Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.
- ▶ Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com).

## Съдържание

Обяснение на символите . . . . .	88
Инструкции за безопасност . . . . .	88
Обхват на доставката . . . . .	89
Препоръчано използване . . . . .	90
Техническо описание . . . . .	90
Употреба на грейката . . . . .	90
Почистване и поддръжка . . . . .	90
Отстраняване на неизправности. . . . .	91
Изхвърляне . . . . .	91
Технически данни . . . . .	91

## Обяснение на символите



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Инструкция за безопасност:

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



### ВНИМАНИЕ!

#### Инструкция за безопасност:

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



### ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



## УКАЗАНИЕ

Допълнителна информация за боравенето с продукта.



Прочетете инструкциите!



Не забивайте карфци!



Да не се използва от много малки деца (0-3 години)!



Не перете.



Не гледете.



Не изсушавайте.



Не избелвайте.



Не чистете в химическо.

## Инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.**

### Опасност от електрически удар

- Тази грейка може да бъде захранвана само с безопасно ниско напрежение, отговарящо на маркировката върху грейката.
- Не използвайте грейката, ако е видимо увредена.



- Ако захранващият кабел на грейката е увреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервиз или съответно квалифицирано лице, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Грейката може да бъде ремонтирана само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.
- Не използвайте грейката в мокри условия или потопена в някаква течност. Съхранявайте на сухо място.

### Риск от задушаване

- Кабелът и контролният модул на продукта могат да предизвикат риск от объркване, задушаване или прегряване, ако не са поставени правилно. Потребителят трябва да осигури безопасното разполагане на излишните връзки и захранващи кабели.



**ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.**

### Опасност от електрически удар

- Преди да включите грейката се уверете, че захранващият кабел и шекерът са сухи.
- Откачете грейката от захранването
  - Преди всяко почистване и поддръжка
  - След всяка употреба

### Риск от нараняване

- Не използвайте продукта докато спите.
- Този уред може да се използва от деца над 3 години и под 8 години под наблюдение и поставен на минимална температура.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит и познания, ако те са били предварително инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират потенциалните опасности.
- Деца под 3 годишна възраст не трябва да използват уреда, тъй като не могат да реагират на евентуално прегряване.
- Тази грейка не трябва да се използва от инвалид, спящ или в безсъзнание човек, или човек с влошено кръвообращение, освен ако е наблюдаван внимателно.

- Тази грейка не трябва да се използва от лица, нечувствителни към топлина и други твърде уязвими хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Не употребявайте грейката върху области от нечувствителна кожа или директно върху кожата.
- Независимо от настройките на контрола, могат да се получат изгаряния, проверявайте често кожата под грейката.
- Не трябва да се допуска деца да си играят с уреда.



### ВНИМАНИЕ!

#### Опасност от повреда

- Проверете дали спецификацията за напрежение на табелката с данните съответства на захранващото напрежение.
- Не поставяйте грейката близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, газови печки, директна слънчева светлина и др.).
- Не поставяйте одеала, възглавници или други предмети върху грейката.
- Не поставяйте тежки предмети върху грейката. Избягвайте силно прегъване.
- Не вкарвайте остри предмети в грейката (например безопасни игли или други метални остриета).
- Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.
- Не използвайте кабела като дръжка.
- При съхранение навийте кабела хлабаво, прегъването може да повреди кабела и вътрешните части.

## Обхват на доставката

Компонент	Количество
Грейка	1
Адаптер (USB-A към 12 V)	1
Торба за носене	1

## Препоръчвано използване

Грейката е предназначена за затопляне на тялото или отделни части от тялото.

Грейката **не** е предназначена за

- Търговска или промишлена употреба
- Медицинска употреба в болници, медицински центрове и др.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение в съответствие с настоящите инструкции.

Това ръководство съдържа информация, необходима за правилното инсталиране и/или работа на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

## Техническо описание

Грейката разполага с функция за автоматично изключване. Тя изключва захранването на грейката след около 45 минути непрекъсната употреба.

Грейката е оборудвана с безопасен термостат, който регулира нагряването и предотвратява прегряване на грейката, като изключва захранването когато бъде достигната максималната температура от 55 °С.

## Употреба на грейката



### ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- Преди всяка употреба проверете температурата с опакото на ръката си.
- Продължителна употреба на най-висока степен може да причини изгаряния. Поставете грейката на най-ниската степен (Low) за продължителна употреба.
- Ако почувствате болка, веднага изключете уреда.



### УКАЗАНИЕ

Уверете се, че капацитетът на подвижния захранващ модул (напр. USB-Powerbank) отговаря на изисквания капацитет на грейката.

- Продължете с използването на грейката, както е показано (фиг. **3**, стр. 3 до фиг. **4**, стр. 4).

## Почистване и поддръжка



### ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

- След почистване, изчакайте докато грейката изсъхне напълно, преди да я включите към захранването. Не я използвайте или съхранявайте когато е влажна!
- Почистването и поддръжката на уреда от използващия не трябва да се извършва от деца, които не са под наблюдение.



### ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Оставете грейката да изстине напълно, преди да я почиствате, съгответе или съхранявате.
- Не перете грейката в перална машина или на течаша вода.
- Не изсушавайте.
- Не използвайте остри или твърди обекти или почистващи препарати за почистването, тъй като те могат да я увредят.

- ▶ Проверявайте често за признаци на износване или увреждане. Ако има такива признаци и ако уредът е бил неправилно използван или не работи, върнете го на доставчика без да го включвате отново.
- ▶ Почиствайте грейката редовно, или когато се замърси, със суха мека четка или с влажна кърпа.

## Смяна на бушона

- ▶ За да смените бушона, действайте както е показано (фиг. 5, стр. 4).

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Грейката не работи. Бутонът на захранването не свети.	Грейката не получава захранване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете дали шекерът е вкаран напълно в контакта.</li> <li>▶ Проверете дали адаптерът е свързан.</li> <li>▶ Проверете с друг уред дали захранването работи.</li> </ul>
Грейката не работи. Бутонът на захранването свети.	Грейката не получава достатъчно ток.	Проверете дали захранването предоставя достатъчен ток (виж гл. „Технически данни“ на стр. 91).
Грейката се изключва.	Задействана е функцията за автоматично изключване.	Включете грейката отново.
	Риск от прегряване! Задействан е термостатът за безопасност.	Оставете грейката да изстине напълно, преди да я включите отново.

## Изхвърляне



- ▶ По възможност предайте опаковката за рециклиране.
- ▶ Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.
- ▶ Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

## Технически данни

	СМР-Н1	
Напрежение:	5 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Максимална консумация на енергия:	11 W	22 W
Номинален ток:	2,3 A	1,8 A
Номинален ток на бушона:	5 A	
Дължина на свързващия кабел:	900 mm	
Дължина на кабела на адаптера:	500 mm	
Размери:	450 x 350 x 10,5 mm (фиг. 2, стр. 3)	
Тегло:	0,35 kg	
Инспекция/сертифициране:	 	

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля потърсете съответната страница за продукта на [dometic.com](http://dometic.com) или влезте във връзка директно с производителя ([виж dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

يرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تُحفظ هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإليك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com)

اقرأ الإرشادات!



عدم إدخال النبايبس!



عدم الاستخدام من قِبل الأطفال الصغار (0-3 سنوات)!



## المحتويات

92	شرح الرموز . . . . .
93	إرشادات السلامة . . . . .
93	محتويات التسليم . . . . .
93	الاستخدام المقصود . . . . .
94	الوصف التقني . . . . .
94	استخدام وسادة التنفئة . . . . .
94	التنظيف والعناية . . . . .
94	استكشاف الأخطاء وإصلاحها . . . . .
95	التخلص من الجهاز . . . . .
95	البيانات التقنية . . . . .

لا يُسمح بغسله.



لا يُسمح بالكوي.



لا يُسمح باستخدام مجفف الغسالة.



لا يُسمح باستخدام مبيض.



لا يُسمح بالتنظيف الجاف.



## شرح الرموز

**تحذير!**



**إرشادات السلامة:** تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

**احتراس!**



**إرشادات السلامة:** تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

**تنبيه!**



تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.

**ملحوظة**



معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.

- لا تستخدم وسادة التدفئة على مناطق غير حساسة أو مباشرة على الجلد العاري.
- بغض النظر عن إعدادات المنظم، يمكن أن تحدث حروق، لذلك افحص الجلد تحت وسادة التدفئة بشكل متكرر.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.



## تنبيه! خطر التلف

- يرجى التحقق من تطابق مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بملصق الطراز مع نظيرتها الخاصة بمصدر الطاقة.
- لا تضع الجهاز بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى (السخانات وأشعة الشمس المباشرة وأفران الغاز وما شابه ذلك).
- لا تستخدم أي بطانيات أو سائدات أو أغطية أخرى على وسادة التدفئة.
- لا تضع أي أشياء ثقيلة على وسادة التدفئة. تجنب الطيات الحادة.
- لا تدخل أي أشياء حادة في وسادة التدفئة (مثل الدبابيس أو غيرها من الوسائل المعدنية).
- تجنب مطلقاً فصل القابس من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- لا تستخدم الكابل كمقبض.
- قم بلف الكابل بشكل غير محكم عند التخزين، فقد يؤدي اللف المحكم إلى تلف الكابل والأجزاء الداخلية.

## محتويات التسليم

الكمية	المكونات
1	وسادة التدفئة
1	مهايئ (منفذ USB-A إلى 12 فولت)
1	حقيبة حمل

## الإستخدام المقصود

- وسادة التدفئة مخصصة لتدفئة الجسم أو أجزاء معينة منه.
- وسادة التدفئة غير مخصصة للاستخدام التجاري أو الصناعي
- الاستخدام الطبي في المستشفيات أو العيادات الطبية أو ما شابه ذلك
- يناسب هذا المنتج الغرض والاستعمال المقصود منه فقط وفقاً لهذه التعليمات.
- يوفر دليل التشغيل هذا معلومات ضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

**تحذير! عدم الالتزام بهذه التحذيرات قد يسفر عنه الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة.**



## خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- لا يجوز تشغيل وسادة التدفئة هذه إلا بجهد منخفض إضافي للسلامة وفقاً للعلامات الموجودة على الجهاز.
- لا تقم بتشغيل وسادة التدفئة إذا كانت تالفة بشكل واضح.
- في حالة تلف كابل الطاقة الخاص بوسادة التدفئة، يجب استبداله من قِبل الشركة المُصنِّعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل مماثل، لتجنب مخاطر السلامة.
- لا يجوز إصلاح وسادة التدفئة هذه إلا من قِبل أشخاص مؤهلين. يمكن أن تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى حدوث مخاطر بالغة.
- لا تستخدم وسادة التدفئة في بيئة رطبة ولا تغمرها في أي سائل. التخزين في مكان جاف.

## خطر الاختناق

- قد يؤدي الكابل ووحدة التحكم بالجهاز إلى مخاطر التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الدرس إذا لم يتم ترتيبها بشكل صحيح. على المستخدم التأكد من أن الروابط الزائدة وكابلات الطاقة مرتبة بشكل آمن.

**احتراستاً! إن عدم الالتزام بهذه التنبيهات يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.**



## خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- قبل تشغيل وسادة التدفئة، تأكد من جفاف كابل الطاقة والمقبس.
- افصل وسادة التدفئة من مصدر الطاقة
- قبل كل تنظيف وصيانة
- بعد كل استخدام

## خطر حدوث إصابات

- عدم استخدام الجهاز أثناء النوم.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وتقل عن 8 سنوات تحت الإشراف مع ضبط المنظم دائماً على أدنى قيمة لدرجة الحرارة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال عمر 8 سنوات وأكبر، أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية، أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، طالما كان هناك إشراف عليهم أو تم إعطاؤهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وكانوا مدركين للأخطار التي يمكن التعرض لها.
- لا يجوز للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات استخدام هذا الجهاز، لأنهم لا يستطيعون التفاعل عند ارتفاع درجة الحرارة.
- لا يجوز استخدام هذه الوسادة من قِبل شخص مريض أو نائم أو فاقد للوعي أو شخص يعاني من ضعف الدورة الدموية، إلا تم الإعتناء به بعناية.
- يجب عدم استخدام وسادة التدفئة من قِبل أشخاص غير حساسين للحرارة وغيرهم من الأشخاص الضعفاء للعناية غير القادرين على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.

## التنظيف والعناية

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
  - صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
  - إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
  - الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل
- تحفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

## الوصف التقني

وسادة التدفئة مجهزة الأوتوماتيكي. يؤدي هذا إلى إيقاف تشغيل مصدر الحرارة بعد ما يقارب 45 دقيقة من عملية التشغيل المستمر.

تم تجهيز وسادة التدفئة بترموستات أمان ينظم الحرارة، ويمنع ارتفاع درجة حرارة وسادة التدفئة عن طريق إيقاف تشغيل وسادة التدفئة أوتوماتيكيًا، بمجرد الوصول إلى أقصى درجة حرارة تبلغ 55 درجة مئوية.

## استخدام وسادة التدفئة

- احتراس!** إخطر حدوث إصابات
- قبل كل استخدام، اختبر درجة الحرارة بظهر يدك.
  - قد يؤدي الاستخدام المطول على أعلى مستوى إلى حدوث حروق. للاستخدام المستمر، اضبط وسادة التدفئة على أدنى مستوى (LOW).
  - إذا شعرت بأي ألم، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور.

### ملحوظة

تأكد من أن سعة مصدر الطاقة المتنقل (مثل شاحن متنقل بمنفذ USB) تطابق السعة المطلوبة لوسادة التدفئة.

- ▶ اتبع الخطوات الموصحة لاستخدام وسادة التدفئة (شكل 3، صفحة 3 to شكل 4، صفحة 4).

- احتراس!** إخطر التعرض إلى الصعق الكهربائي
- بعد التنظيف، انتظر حتى تجف وسادة التدفئة تمامًا قبل توصيلها بمصدر الطاقة. لا تستخدمها أو تخزينها عندما تكون رطبة!
  - لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.



### تنبيه! إخطر التلف

- اترك وسادة التدفئة حتى تبرد تمامًا قبل التنظيف أو الطي أو التخزين.
- لا تغسل وسادة التدفئة في الغسالة أو تحت الماء الجاري.
- لا يُسمح باستخدام مجفف الغسالة.
- لا تستخدم أدوات حادة أو صلبة أو مواد تنظيف كالتالي يمكن أن تعرض المنتج للتلف.



- ▶ افحص الجهاز بشكل متكرر بحثًا عن علامات التآكل أو التلف. في حالة وجود مثل هذه العلامات، إذا تم سوء استخدام الجهاز أو أنه لا يعمل، فأعده إلى المورد قبل تشغيله مرة أخرى.
- ▶ نظّف وسادة التدفئة بانتظام، وبمجرد اتساخها نظفها بفرشاة جافة وناعمة أو بقطعة قماش مبللة.

### استبدال المصهر

- ▶ لاستبدال المصهر، اتبع كما هو موضح (شكل 5، صفحة 4).

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	سبب محتمل	الحل
وسادة التدفئة لا تعمل.	وسادة التدفئة لا تتلقى أي طاقة.	تأكد من إدخال المقابس بالكامل في مصدر الطاقة.
زر الطاقة لا يضيء.		تأكد من توصيل المهايئ بالكامل. قم بتوصيل جهاز آخر للتحقق من التشغيل الصحيح لمصدر الطاقة.
وسادة التدفئة لا تعمل.	وسادة التدفئة لا تتلقى طاقة كافية.	تحقق مما إذا كان مصدر الطاقة يوفر تيارًا كافيًا (انظر فصل «البيانات التقنية» صفحة 95).
زر الطاقة يضيء.		

المشكلة	سبب محتمل	الحل
وسادة التدفئة تنطفئ.	استجابات وظيفية الإغلاق الأوتوماتيكي.	قم بتشغيل وسادة التدفئة مرة أخرى.
خطر ارتفاع درجة الحرارة! استجاب ترموستات الأمان.	اترك وسادة التدفئة حتى تبرد تمامًا قبل تشغيلها مرة أخرى.	

## التخلص من الجهاز

- ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفائات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.
- استشر مركز محلي لإعادة التدوير أو تاجر متخصص للحصول على تفاصيل حول كيفية التخلص من المنتج وفقاً للوائح التخلص المطبقة.
- يمكن التخلص من المنتج مجاناً.



## البيانات التقنية

CMP-H1		
12 فولت==	5 فولت==	الجهد الكهربائي:
22 واط	11 واط	أقصى استهلاك طاقة:
1.8 أمبير	2.3 أمبير	التيار المقدر:
5 أمبير		تصنيف أمبير المصهر:
900 مم		طول كابل التوصيل:
500 مم		طول كابل المهابئ:
450 x 350 x 10.5 مم (شكل 2، صفحة 3)		الأبعاد:
0.35 كغم		الوزن:
UK CA CE		الفحص/الشهادة:

للحصول على إعلان المطابقة الحالي في الاتحاد الأوروبي لجهازك، يرجى الرجوع إلى صفحة المنتج المعنية على [dometic.com](http://dometic.com) أو الاتصال بالشركة المصنعة مباشرة (انظر [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---